

CARTAS MAESTROS

Segunda Serie



H. P. Blavatsky

CARTAS DE LOS MAESTROS DE SABIDURÍA

SEGUNDA SERIE

Compiladas por: *C. Jinarajadasa*
Vice-Presidente de la Sociedad Teosófica

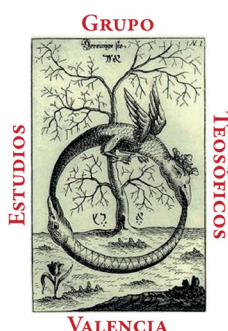
Con un Prefacio de
ANNIE BESANT
Presidenta de la Sociedad Teosófica

Esta traducción está basada en la Edición de 1925

Traducción:
Sergio Salinas
Gloria Inés Colombo

Edición y Maquetación:

José Rubio Sánchez



GRUPO DE ESTUDIOS TEOSÓFICOS VALENCIA
<http://fraternidad.info/g.e.t.html>

Me gustaría aclarar que la traducción de éste libro no está realizada por profesionales de la traducción ni por eruditos teósofos. Es un intento humilde de tener acceso a las enseñanzas de la Maestra Helena Petrovna Blavatsky en castellano, realizado por personas con buena voluntad; una tarea altruista y desinteresada. Hemos pensado que era mejor tener estas traducciones que no tener ninguna. De todos modos, nos hemos esmerado en realizar el mejor trabajo posible con los elementos a nuestra disposición. Pero aceptamos cualquier recomendación que se nos ofrezca sobre las traducciones aquí vertidas, para mejorar futuras ediciones.

Aprovecho para dar las gracias a todos los que han participado en esta magna obra, pero especialmente a Gloria Inés Colombo, una mujer de más de 77 años (en 2018), que aún enferma de gravedad, incluso desde el hospital, ha estado traduciendo gran parte de este libro.

El coordinador del Proyecto:

José Rubio Sánchez

jrubio@hiperborea.net



PREFACIO

Tengo el privilegio de presentar al mundo este folleto que no tiene precio, de Cartas de los Hermanos Mayores, que fueron los verdaderos Fundadores de la Sociedad Teosófica. Muchos Peregrinos en el Sendero de Probación encontrarán en ellas mucha ayuda e inspiración, y servirán para profundizar en el sentido de la *realidad* de nuestros Maestros, a veces borrosos en las mentes de los neófitos por los tumultuosos acontecimientos en el mundo exterior, como las notas de una vira se ahogan si se tocan en el traqueteo de un cobertizo de motor. Que les hable a los que tienen oídos para oír.

ANNIE BESANT

PARTE I

1. LA CARTA FRANCESA DE 1870.
2. CARTAS RECIBIDAS EN AMÉRICA, 1875-1876.

PREFACIO

La primera carta de un Maestro de Sabiduría que se recibió fue en 1870 por Madame Fadeef, la tía de H.P. Blavatsky. Cuando la Society for Psychical Research acusó a H.P.B. de falsificar las cartas de los Maestros, esta carta estaba en Rusia. *Está en la escritura del Maestro K.H.*, la que la S.P.R. dijo que fue inventada por H.P.B. Pero H.P.B. estaba a miles de millas de distancia cuando su tía recibió la carta. Del mismo modo, otras cartas se precipitaron en un país cuando H.P.B. estaba en otro. Este fue el caso de la famosa carta sobre Darnodar K. Mavlankar, que Tookaram Tatva escribió y publicó en Bombay el 5 de Junio de 1886, estando H.P.B. en ese momento en Italia. El Coronel Olcott la recibió dos días más tarde en Adyar. En tránsito, aparece precipitado en azul un mensaje sobre Damodar.

La carta de 1870 se publicó por primera vez en *Cartas de los Maestros de la Sabiduría* (Primera serie). Pero yo ahora tengo un facsímil de ella por primera vez. Madame Fadeef escribió desde París al Coronel Olcott en francés el 26 de junio de 1884, cuya traducción es la siguiente:

Hace dos o tres años escribí al Sr. Sinnett en respuesta a una de sus cartas, y recuerdo haberle contado lo que me pasó sobre una carta que recibí fenomenalmente, cuando mi sobrina estaba en el otro lado del mundo, y porque nadie sabía dónde se encontraba ella, estábamos profundamente ansiosos. Todas nuestras investigaciones habían terminado en nada. Estábamos listos para creerla muerta, cuando —reco que fue alrededor del año 1870, o posiblemente más tarde, recibí una carta de Él, quien yo creo que se llama «Kouth Humi», que fue traído a mí de la manera más incomprensible y misteriosa, en mi casa, por un mensajero de apariencia asiática, *que luego desapareció ante mis propios ojos*. Me suplicó que no temiera nada, y en esa carta anunciaba que ella estaba a salvo; todavía la tengo, pero en Odessa. Inmediatamente después de mi regreso, se lo enviaré y me complacerá mucho si le resulta de alguna utilidad.

A su regreso a Odessa, Madame Fadeef envió la carta al Coronel Olcott, y ahora está en Adyar. En la esquina inferior izquierda del sobre, está escrito en Ruso, a lápiz: «Recibido en Odessa, el 7 de Noviembre, sobre Lelinka, probablemente del Tíbet. 11 de Noviembre de 1870. Nadeida F.». *Lelinka* era el nombre de pequeña de H.P.B.

TRADUCCIÓN

Al Honorable,

La señora más honorable,

Nodyéjda Andréewna Fadeew,

Odessa.

Las relaciones nobles de Madame H. Blavatsky no tienen causa alguna para el dolor. Su hija y sobrina no ha dejado este mundo en absoluto. Ella vive y desea dar a conocer a quienes ama que está bien y bastante feliz en el retiro distante y desconocido que ella misma ha seleccionado para sí misma. Ha estado muy enferma, pero ya no lo está; porque bajo la protección del Señor Sangyas (NOTA: Señor Buddha. FINAL NOTA), ha encontrado amigos devotos que la protegen física y espiritualmente. Las damas de su casa, por lo tanto, deben permanecer tranquilas. Antes de que se hayan levantado 18 lunas nuevas, ella regresará con su familia.

A l' Honorable,
 Très Honorable Dame -
 Nadyeïda Andriéïcova
 Fadéïev
 Odesse.
 le 11 1810

CARTA I

Les nobles parents de Mad. H. P. Blavatsky
 n'ont aucune cause de se desoler. Leur fille et
 mère n'a point quitté ce monde. Elle vit et desire
 faire savoir à ceux qu'elle aime, qu'elle se
 porte bien et se sent fort heureuse dans sa
 retraite solitaire et inconnue qu'elle s'est choi-
 sie. Elle a été bien malade, mais ne l'est plus;
 car grâce à la protection du Seigneur Sans-
 -gêne elle a trouvé des gens dévoués qui lui
 prouvent soin physiquement et spirituellement.
 Que les dames de sa maison se tranquillisent
 donc. Avant que 18 heures nouvelles se
 lèvent - elle sera revenue dans sa famille.

PREFACIO

La carta sobre Damodar K. Mavlankar, en la escritura de K.H., fue recibida por el Coronel Olcott el 7 de Junio de 1886 en Adyar, dos días después de haber sido publicada en Bombay. Tookaram Tatva, un devoto miembro de Bombay, le escribió al Coronel Olcott de la siguiente manera:

Siempre he estado pensando en el pobre hermano Damodar. Hace casi un año que se fue y hasta ahora no hemos tenido noticias auténticas sobre él. Si tiene alguna información reciente sobre él, por favor comuníquemelo.

Cuando el Coronel Olcott la recibió, el Maestro K.H. había escrito en la carta en tránsito, en una página en blanco. Reproduzco el original por primera vez. Que este escrito, y lo que aparece en la carta de 1870, sean de la misma mano, es obvio. Note el curioso hábito del Maestro al poner un trazo sobre la letra *m*. La carta ha sido publicada previamente tanto en *Theosophist* como en la Primera Serie de este trabajo.

Como el Maestro ha escrito en lápiz azul claro, la reproducción fotográfica es necesariamente tenue. Si la reproducción se lleva a cabo frente a un espejo, la escritura de Tookaram Tatva en tinta negra, que ha llegado a través del papel delgado, se encontrará ligeramente legible.

CARTA 2

El pobre chico ha tenido su *caída*. Antes de poder estar en presencia de los «Maestros», tuvo que pasar por las pruebas más severas por las que un neófito había pasado, para expiar las muchas cosas cuestionables en las que había participado de manera demasiado celosa, lo que trajo desgracia sobre la ciencia sagrada y sus adeptos. El sufrimiento mental y físico fue demasiado para su estructura débil, que se ha postrado bastante, pero se recuperará con el tiempo. Esto debería ser una advertencia para todos ustedes. Ha creído «no sabiamente sino demasiado bien». Para desbloquear las puertas del misterio no solo debes llevar una vida de la más estricta integridad, sino aprender a discriminar la verdad de la falsedad. Usted ha hablado mucho sobre el Karma pero apenas se ha dado cuenta del verdadero significado de esa doctrina. Llegó el momento en que debe sentar las bases de esa conducta estricta, tanto en el individuo como en el cuerpo colectivo, que, siempre vigilante, protege contra el engaño consciente y también el inconsciente.

K.H.

[The image shows a handwritten letter on lined paper, written in Spanish. The text is dense and somewhat difficult to read due to the cursive handwriting and the angle of the lines. The letter is addressed to 'Sr. Jinarajadasa' and discusses various topics, including a course of study and a request for a book. The signature 'H. J. Ochoa' is visible at the bottom right, along with the date '9 de Junio 1886.']

[Handwritten text in Spanish, including a signature and date:]
Remitido por correo
el 9 de Junio 1886.
H. J. Ochoa

CARTA 2

PREFACIO

Como es bien sabido, H.P. Blavatsky fue a América bajo el mandato directo de los Maestros y, durante todo el tiempo que estuvo allí, permaneció en constante comunicación con varios de ellos. Al principio, la dirección detallada de su trabajo estaba bajo la supervisión de los Hermanos Egipcios, de los cuales el jefe es el Adepto que se llamaba a Sí mismo Serapis Bey. Asociados con Él estaban otros, entre los cuales a Tuitit Bey se hace referencia en varias ocasiones por H.P.B.

El Coronel Olcott no menciona en ninguna parte la fecha en que recibió esta carta de la Hermandad de Luxor. Que es, evidentemente, una de las primeras cartas recibidas por él, si no la primera.

El sobre se trata de la siguiente manera:

O.G.L. pour Messager Special

Coronel H.S. Olcott,

au No. 7, Beekman Street, Nueva York,

États Unis d'Amérique.

aux bons soins de Madame H. Blavatsky

F.G.S. ... R +

El sobre es de papel esmaltado negro y la inscripción es en tinta dorada, que ahora está algo descolorida. Se cierra con un sello rojo, pero el sello no es descifrable. La carta está escrita en tinta dorada sobre papel verde grueso. La carta está ahora en cuatro piezas.

Las cartas del Maestro Serapis mencionan varias veces a John King. Bajo este nombre, varias entidades parecen haber desempeñado su papel en los primeros días del Espiritismo. Los espíritus que se llaman a sí mismos «John King», todavía se materializan, con características ortodoxas, pero son espíritus fraudulentos, creo, que carecen por completo de la distinción que era una característica del genuino y original John King. El Coronel Olcott menciona que John King se escuchó por primera vez en 1850. Según el Coronel Olcott, había tres John Kings: 1. «Un elemental puro y simple, empleado por H.P.B. y un cierto otro experto en hacer maravillas»; 2. «el alma inquieta en la tierra de Sir Henry Morgan, el famoso bucanero»; 3. «Mensajero y servidor, sin embargo, de Adeptos vivos». Es este tercer John King a quien se refieren las cartas del Maestro. Ver las *Hojas de un Viejo Diario*, vol. I, cap. I.

La Hermandad de Luxor, que dirigía a H.P.B. y H.S.O. debe distinguirse de

«La Hermandad Hermética de Luxor». Esta fue una organización espuria que comenzó en algún lugar alrededor de 1883. Los documentos sobre esto en los registros de Adyar muestran que su principal agente en los Estados Unidos era un cierto «M. Theon, Gran Maestro *Pro tem.* del Círculo Exterior». El nombre real de esta persona era Peter Davidson, quien, en las instrucciones secretas emitidas, se firma a sí mismo como «Gran Maestro Provincial de la Sección Norte». El creador de esta «H.B. de L.» parece haber sido un Hindú: Hurrychund Chintamon, al menos eso dice uno de los registros. Si este fue el Hurrychund Chintamon de Bombay, quien estuvo en correspondencia con los Fundadores en 1875, y quien se peleó con ellos y con Arya Samaj por el dinero enviado por la S.T. a la Arya Samaj, no tengo ningún medio de averiguarlo. Parece tener como compañeros de trabajo para el mal a Davidson y cierto Dalton, *alias* T.H. Burgoyne. Burgoyne parece haber usado varios *alias* y fue sentenciado en 1883 a prisión por estafa bajo el nombre de Thomas Henry Dalton. Davidson, que se fue en su momento a Inglaterra, parece que ha vuelto a América. No es fácil entender cómo Thos. M. Johnson, el conocido escritor y editor de *The Platonist*, de Osceola, Mo., EE. UU., fue llevado a esta organización de curanderos. Escribiendo en 1886, el Sr. Johnson, en una carta ahora entre los registros relativos a «H.B. de L.», agrega a su firma una inscripción que lo muestra como el Presidente del Comité Central Americano de la «HB de L.». En 1875, cuando H.P.B. intentó fundar el Movimiento Teosófico, tenía un sello definido, simbólico de la Hermandad de Luxor, impreso en su papel de notas. Este sello de ella fue imitado con modificaciones por parte de Davidson para el uso de la «H.B. of L.». De algunas de las instrucciones secretas de esta organización, ahora entre los registros, que el Coronel Olcott llama con razón «trampa de garabatos», es evidente que su «enseñanza oculta» era claramente aliada a las prácticas cuestionables del culto Tântrico más oscuro de la India.

Es característico de las cartas escritas al Coronel Olcott por el Maestro Serapis, que a menudo Él da la exhortación «*Pruebe*».

Todas las cartas del Maestro Serapis, publicadas en la Parte I de este libro, están en Adyar. Excepto una carta, todas fueron recibidas por el Coronel Olcott entre los meses de Junio y Agosto de 1875.

CARTA 3

DE la HERMANDAD DE LUXOR, Sección V a Henry S. Olcott.

Hermano Neófito, te saludamos.

El que nos busca *nos encuentra*. PRUEBA. Descansa tu mente, destierra toda duda negativa. Vigilamos a nuestros fieles soldados. La hermana Helena es una sirvienta valiente y confiable. Abre tu Espíritu a la convicción, ten fe y ella te llevará a las Puertas Doradas de la verdad. Ella no teme a la espada ni al fuego, pero su alma es sensible al deshonor y tiene motivos para desconfiar del futuro. Nuestro buen hermano «John» actuó precipitadamente, pero él tenía buenas intenciones. Hijo del *Mundo*, si los oyes a ambos. PRUEBA.

Es *nuestro* deseo efectuar un castigo oprobioso al hombre Niño (NOTA: Dr. Henry T. Child. Esta persona se presentó ante el público estadounidense en Enero de 1875, como expositor de dos médiums Americanos, el Sr. y la Sra. Holmes. Las instrucciones fueron recibidas por H.P.B. y H.S.O. El mismo Child fue expuesto, ya que él era su «ex compañero y show-manager» (*O.D.L.*, Vol. I, p. 70). El Coronel Olcott presentó a Child a fondo en su *People from Another World*. Dice H.P.B. en su *Scrap-Book* en un lugar: «El Dr. Child era un *cómplice*. Tomó dinero para las sesiones de Holmes. Es un pícaro». En otro lugar del *Scrap-Book*, ella escribe: «Orden para exponer al Dr. Child. Lo hice. El Dr. es un hipócrita, un mentiroso y un fraude». FINAL NOTA) y a través de tus medios, hermano. PRUEBA.

David (NOTA: No tengo ni idea de quién es David. FINAL NOTA) es honesto y su corazón es puro e inocente como la mente de un bebé, pero no está preparado físicamente. Tienes muchos medios buenos a tu alrededor, no renuncies a tu club (NOTA: El «Club de Milagros», cuya organización se anunció en el *Científico Espiritual* del 27 de Mayo de 1875. H.P.B. escribió sobre este primer intento de formar una Sociedad: «Un intento como consecuencia de órdenes recibidas de T.B. ... hasta P. ..., personalmente G.K. V. Orden para comenzar a decir al público la *verdad* sobre los fenómenos y sus medios. ¡Y *ahora* comenzará mi martirio! ¡Tendré a todos los Espiritistas en mi contra, además de los Cristianos y los Escépticos! ¡Sea tu voluntad, O.M ...!, ¡Listo! H.P.B.». FINAL NOTA). PRUEBA.

El hermano «John» ha traído a tres de nuestros *Maestros* para que te miren después de la sesión. Sus nobles esfuerzos en nombre de nuestra causa ahora nos dan el derecho de hacerte saber quiénes fueron:

SERAPIS BEY (Sección Ellora)

(NOTA: Ellora son una serie de cuevas excavadas en la roca, diez millas al norte de Daulatabad y 225 millas al noroeste de Bombay. Ellora sigue siendo un «tirtha» o lugar de peregrinación, aunque ahora no tiene reputación de ser

un centro oculto. «En la temporada de lluvias, un torrente fluye a sus pies y una gran cascada vierte al frente, de modo que los peregrinos pueden pasar por un camino detrás de él y bañarse en el rocío que cae, creyendo que es la corriente sagrada de Ganga cayendo sobre el río. La gran frente del Dios. Durante más de una milla de longitud, esta roca rocosa está tallada con monasterios y templos que pertenecen a diferentes sectas, entre las que se encuentra la stupa-house Buddhista de Visvakarma ya descrita». *Un manual de arte indio*, por E.B. Havell, p. 79. FINAL NOTA)

POLYDORUS LSURENUS (Sección de Salomón)

ROBERT MORE (Sección de Zoroastro)

La Hermana Helena te explicará el significado de la Estrella y los colores.
Actividad y Silencio en cuanto al presente.

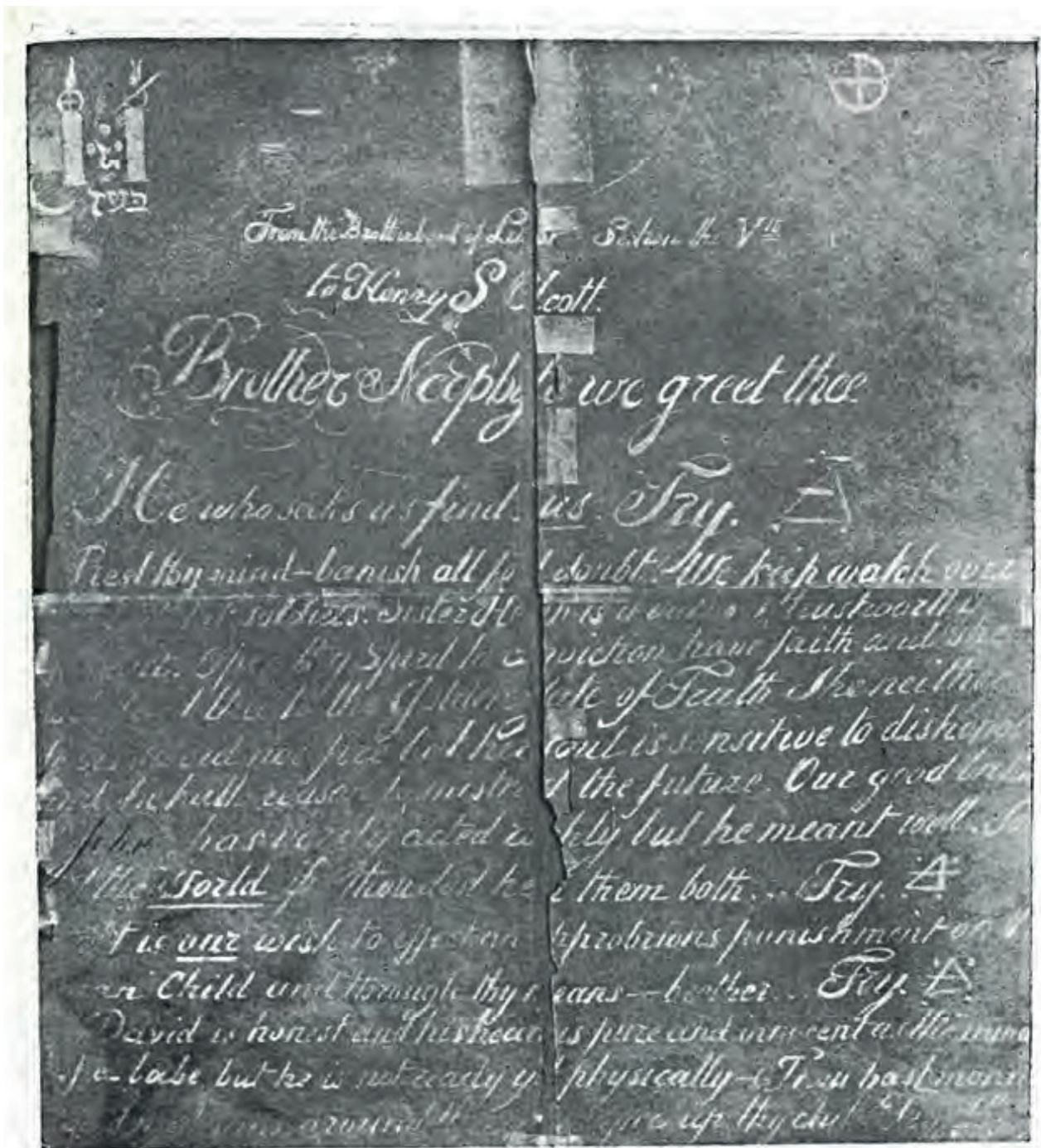
Por Orden del Gran ∴

TUITIT BEY

Observatorio de Luxor.

Martes en la Mañana.

Día de Marte.



From the Brotherhood of Lovers - Section No. Vth
to Henry S. Scott.

Brother Scoble we greet thee
He who seeks us find us. Fry. A
Pres thy mind - banish all self-doubt. We keep watch over
thy subjects. Dost thou know us? Trustworthy
and true. Open thy spirit to conviction have faith and
trust. We are the Spoken Word of Truth. We neither
deceive nor are deceived. Our heart is sensitive to dishonor
and the full reason to minister to the future. Our good brother
John has wisely acted in thy life but he meant well. So
the World if thou dost hear them both. Fry. A
It is our wish to effect our reprovisions punishment on
a Child and through thy means - brother. Fry. F.
David is honest and his heart is pure and innocent with the
love but he is not ready yet physically. Thou hast many
brothers around thee. Give up thy child.

CARTA 3


Brother John hath brought three of our Master's to look
at this after the same. The Master's in behalf
of us have now give us the right of being the Master's
who they are.

Scopus Bey [Section]
Polydorus Inwards Section of Sulman
Robert Mee Section of Lowaster

Sister Mlor will explain the meaning
of the Star and other.

At this time I have to be present
by Robert Mee
Scopus Bey

ITW
XFFL
SvZ



CARTA 3

PREFACIO

MIRANDO el crecimiento de la Sociedad Teosófica en 1875, las figuras de H.P.B. y el Coronel Olcott se elevan por encima de los otros quince que nominalmente fueron los Fundadores de la Sociedad. Varias generaciones de Teósofos han creído que los Hermanos Adeptos seleccionaron solo a estos dos, para ser el eje del Movimiento Teosófico. Una lectura de las cartas del Maestro Serapis muestra que la Hermandad Egipcia originalmente tenía la intención de hacer que el núcleo del Movimiento no fuera dos, sino tres. La tercera persona era un joven americano, Elbridge Gerry Brown, el editor del *Spiritual Scientist*. Gerry Brown se destacó de otros espiritistas por el deseo de entender las leyes ocultas detrás de los fenómenos espiritistas. Esa fue la intención de la Hermandad Egipcia, que el Movimiento Teosófico debería, como su primer trabajo, iniciar una ampliación y profundización del Espiritismo. Mientras que las pruebas en cuanto a la supervivencia después de la muerte eran muy valiosas, eran sólo un hecho en una filosofía más amplia, que los Hermanos Adeptos iban a dar a la humanidad. Evidentemente, Gerry Brown respondió al principio a estos ideales, ya que puso su papel al servicio de la Hermandad. Tanto H.P.B. como H.S.O. no solo contribuyeron con artículos, sino también con mucho dinero para el apoyo del *Scientist*. Esta parte del plan, sin embargo, se rompió. H.P.B. escribe en dos lugares en su *Scrap-Book* N° I:

(1) Varios cientos de dólares de nuestros bolsillos se gastaron en nombre del Editor, y se le hizo pasar por un *diksha* menor. Esta prueba, en vano, fue establecida la Sociedad Teosófica. El hombre podría haberse convertido en un *Poder*, pero prefirió seguir siendo un *Asno*. *De gustibus non disputandum est*. (NOTA: latín: «Sobre gustos no se disputa». FINAL NOTA).

(2) El Editor y Medium es marrón, nos ha agradecido nuestra ayuda. Entre el Coronel Olcott y yo, H.P.B., nos hemos gastado más de unos 1.000 dólares, que le habíamos dado para pagar sus deudas y apoyar sus papeles. Seis meses después se convirtió en nuestro enemigo *mortal* porque solo nosotros declaramos nuestra incredulidad en los *espíritus*. ¡Oh, gracias a la humanidad! H.P.B.

Gerry Brown quebró en Septiembre de 1878, debiendo dinero tanto a H.P.B. como al Coronel Olcott. H.P.B. escribe en el *Scrap-Book* del año:

Una lluvia constante de abusos y burlas en *su* trabajo contra nosotros, y también en otros documentos, y en la bancarrota para poner fin a toda la línea de reconocimiento, excusa o arrepentimiento. ¡Tal es Gerry Elbridge Brown, el Espiritualista!

Así, Gerry Brown perdió la gran oportunidad ofrecida por los Maestros de

convertirse en uno de una noble tríada, a la que los futuros teósofos se volverían con agradecimiento reverente.

Fue con el fracaso del Club de Milagros que nació la S.T. Así, H.P.B. escribe:

Las órdenes recibidas de la India se dirigen a establecer una sociedad filosófico-religiosa y a elegir un nombre para ella, también lo elige Olcott. Julio de 1875.

CARTA 4

...Intenta verlo solo y dedica la mayor parte de tu tiempo a él; de él depende el éxito del movimiento espiritual y la felicidad como el bienestar de todos ustedes...

SERAPIS

CARTA 5

...*Prueba* para ganar la confianza de los jóvenes de *Boston*. Trate de hacer que él le abra su corazón y sus esperanzas, y envíe sus cartas a la Logia a través del Hermano John.

SERAPIS

CARTA 6

A NUESTRO HERMANO HENRY, SALUDOS.

Tenemos vuestros informes, hermano mío; han sido leídos y arreglados. Nuestro hermano menor es tímido y secreto, como dices, pero te he aconsejado lo mismo de antemano. Su naturaleza es sensible y no unida al Loto del Tíbet – se encoge y se retira de la mano que intenta abrir sus tiernos pétalos. Además de eso, tiene páginas secretas en la historia de la vida y antes que *él* un futuro que no puede realizar plenamente. El primero se está extinguiendo rápidamente y las sombras gruesas del olvido envuelven más a diario los tristes recuerdos del pasado. En cuanto a éste último, su futuro es desconocido, no sabe qué pensar o decir. Lucha, vacila y confunde el susurro de temor por la advertencia profética de su Conciencia –la voz de su Atma. Hermano mío, es una tarea difícil para ti; pero tu devoción y tu celo desinteresado por la Causa de la Verdad deberían apoyarte y fortalecerte. Esta causa, en tu país, depende completamente de la unidad más cercana entre ustedes tres –nuestra Tríada elegida por nuestra Logia–, usted, en verdad, ustedes tres, tan completamente diferentes y, sin embargo, tan estrechamente vinculados para ser reunidos y unidos en *uno* por la Sabiduría de la Hermandad que nunca se equivoca. Manténganse valientes y pacientes, hermanos, y –¡adelante!

SERAPIS

CARTA 7

HERMANO HENRY –¡SALUDO!

«*Sé valiente y esperanzado*». ¡Benditas palabras! La divina Ley de Compensación, siempre activa, cuyo humilde ministerio tenemos, no ha pasado por alto la pequeña semilla, lanzada por la mano caritativa de nuestro hermano en el suelo de las futuras cosechas, del bien y del mal. Las palabras de arriba *volverán* a ti, hermano. Tú creaste felicidad, y la felicidad debe ser creada para ti. La semilla crecerá y prosperará, y bajo la sombra benéfica del arbusto celestial plantado por tus propias manos, te sentarás un día con tus amados muchachos (NOTA: Dos hijos, Morgan Olcott, b. 1861, y William Topping Olcott, b. 1862. FINAL NOTA) y podrás encontrar descanso para tu cabeza cansada.

Hermano, los sabios comienzos deben crecer en tamaño como en belleza. Asesorar a tu hermano más joven de la ciudad de Boston «para tratar» y aumentar su papel en las páginas XVI.

S.

CARTA 8

MI Hermano debe tratar de no perder ni disminuir la confianza de la juventud en él. Por lo tanto, debe ser amable, simpático y agradable con su alma errante; mi hermano debe tratar de abrir su alma errada a la monstruosidad de su comportamiento hacia nuestra hermana, a su *aparente*, si no *real*, ingratitud hacia ella, que se hizo amiga de él de una manera tan desinteresada. Mi hermano Henry no debe ser indulgente, sino que, por el contrario, pretende repetir las expresiones de la Hermandad de Luxor, hágale saber de la manera más disimulada qué opinión tiene de él los que leen sus pensamientos más secretos y quiénes, si retienen la mayor parte de lo que *Ellos saben* de él... que hizo esto, pero a causa de... El Hermano Henry debe agregar que lo siento como está por él, pero no puede hacer nada por él sin el permiso de la Logia, excepto para ayudar a su periódico con sus contribuciones; [que] no tiene dinero, y si se tiene, no podría hacer nada sin las órdenes de sus jefes; si el joven quiere que su papel se salve del fracaso, tiene que hacerlo. Acude en busca de ayuda para ella, a quien maltrató tan cruelmente.

Él debe arrepentirse y sufrir... Si el Hermano Henry logra despertar el arrepentimiento en su insensible Atma, habrá salvado un alma; si fracasa, todas las esperanzas para el futuro de los jóvenes se malogran y la sabiduría de la Logia dispondrá otra cosa.

La bendición de Dios sobre ti, Hermano mío.

S.

PREFACIO

LAS cartas que siguen, todas escritas por el Maestro Serapis, tratan ciertos incidentes en la vida de H.P.B., de los cuales apenas algo se ha mencionado. El Coronel Olcott describe en su *Viejo Diario* el matrimonio en Filadelfia de H.P.B., pero es evidente que se ha olvidado la verdadera razón para ello, porque la cuenta que da de la explicación de H.P.B. difiere de la dada por el Maestro S. El hombre con quien H.P.B. se casó era poco más que un trabajador. Últimamente había venido a Estados Unidos desde Tiflis en Rusia y había creado una pequeña empresa como importador y exportador. Se sintió sinceramente atraído por el Espiritismo y, evidentemente, al principio estaba deseoso de ayudar a H.P.B. a llevar a cabo sus grandes planes para fundar una filosofía espiritual. En el entendimiento estricto de que sus privilegios como marido solo consistirían en hacer un hogar para ella, para que ella pudiera llevar a cabo el plan de la Hermandad, H.P.B. se casó con él, aunque una mujer de su naturaleza aristocrática debió haberse sentido intensamente humillada, vinculándose a tal campesino. Había una estipulación de que, aunque estaba casada, debía conservar su propio nombre de Blavatsky. Después de que H.P.B. lo dejó, obtuvo un decreto de divorcio, de modo que cuando ella comenzó a ir a la India, el triste incidente del segundo matrimonio se cerró por completo.

A lo largo de estas cartas sobre H.P.B., hay varias referencias al «Habitante del Umbral». Esta misteriosa frase aparece en *Zanoni*. Es evidente que desafiar al Habitante y arriesgar su propia existencia en el proceso, es una de las pruebas del Iniciado. No hay ninguna pista en las cartas que muestren de qué tipo eran los peligros que enfrentó H.P.B., por lo que su propia vida estaba en juego.

Estas cartas al Coronel Olcott del Maestro S. mencionan incidentes en la vida interior de H.P.B. Como ninguno tiene derecho a mirar curiosamente el funcionamiento del alma, he omitido todas las referencias a tales incidentes, extrayendo de las letras solo las enseñanzas que me parecen valiosas para los estudiantes serios.

Cinco de las cartas del Maestro Serapis fueron recibidas a través del correo, y sus sobres aún permanecen, y llevan el matasellos. Cuatro de ellos fueron publicados en Filadelfia y uno en Albany. El coronel Olcott las recibió en Nueva York en su casa, o en Boston, a cargo del Director de Correos. Siete de las cartas están escritas en papel verde con tinta negra.

CARTA 9

HERMANO, ¡SALUDO!

Yo oí su apelación, Hermano mío, pero no podía responder tan pronto como lo haría, por estar comprometidos en ese momento en otro lugar. El tiempo ha llegado para que sepas quién soy. No soy un espíritu incorpóreo, Hermano. Yo soy un hombre vivo, dotado con tales poderes por parte de nuestro Logia como están esperando para ti mismo algún día. No puedo estar de otra manera contigo, sino en espíritu, ya que muchos miles de millas nos separan en la actualidad. Sé paciente y de buen ánimo. El Hermano John me ha avisado de tu carta a él. Se equivoca el pobre, Hermano mío. Usted repréndalo por lo que no es culpa suya. Él *trata* de encontrar que los libros, pero la biblioteca del hombre «que sabe, pero no puede» (NOTA: No pude rastrear a quien se refiere. FINAL NOTA) esta lleno de malos efluvios; los efluvios magnéticos eran demasiado fuertes para Juan, porque son contrarios a su naturaleza y por lo tanto no se podía ver. El *habitante* estaba en el trabajo, tratando de envenenar tu corazón con la duda negra y llevarte a desconfiar de nuestro buen John. Le has hecho mucho daño, porque si te apegabas a la tierra y compartes las frágiles imperfecciones de los hombres, nuestro Hermano Juan es verdadero y noble en su corazón, e incapaz de engañar ingenuamente a un amigo. Usted también se equivoca al pensar en nuestra hermana. Si es vana y orgullosa en muchos casos, no es así contigo; ella es demasiado justa para atribuir a su propio crédito lo que usted, en sus esfuerzos nobles y no egoístas, *trata* de hacer por la Causa; Su corazón se siente cálido y dedicado a ti, Hermano. Ella se siente infeliz, y en sus amargas horas de agonía mental y dolor busca consejos amistosos y tranquilizadoras palabras de consuelo. Dedicada a la Gran Causa de la Verdad, sacrificó la sangre de su corazón; creyendo que podría ayudarla mejor, si tomaba un marido cuyo amor por ella abriera su grupo y la hiciera vivir libremente; no dudó, sino que se ató a sí misma a lo que odiaba. La misma ley de compensación que la llevó a aceptar este joven *crafty*... (NOTA: Al marido. FINAL NOTA).

Su copa de amargura está llena, Oh Hermano.

La oscura y misteriosa influencia está eclipsando todo... Más y más fuerte se dibuja alrededor del círculo despiadado; sé amable y misericordioso con ella, Hermano, y deja de otro modo al desgraciado débil y tonto, a quien el destino le ha dado por marido en su desierto..., *compadézcale* –también a aquel que, al entregarse por completo al poder del *Dweller*, ha merecido su destino. Su amor por ella se ha ido, la llama sagrada se ha extinguido por falta de combustible; no prestó atención a la voz de advertencia; odia a *John* y adora al *Habitante* que tiene con él la comunicación. En *sus* sugerencias, encontrándose al borde de la quiebra, su deseo secreto es navegar por Europa, y dejarla sin provisión y sola.

A menos que le ayudamos por el bien de ella, a nuestra hermana, su vida está condenada y para ella su futuro va a ser la pobreza y la enfermedad. Las leyes que gobiernan nuestra Logia no nos permitirán interferir con su destino, por medios que puedan parecer supernaturales. Ella no puede obtener dinero, pero a través de él se casó; su orgullo debe ser humillado, incluso antes de él, se mata. Aún así, hay medios que quedan a nuestra disposición para proporcionar a ella, y a través de su beneficio a la Causa. El Hermano John ha trabajado hábilmente por ella en su lugar natal (NOTA: Rusia. FINAL NOTA). Los jefes que la rigen le han enviado órdenes; si las cumple, hay millones en el futuro para ella. No tiene dinero y su cerebro es débil. ¿Mi hermano *tratará* de encontrarle un compañero? El hermano de Mary Olcott (NOTA: Presumiblemente la esposa del Coronel Olcott, Mary Epplee Olcott. FINAL NOTA) tiene un pariente, un sobrino, pero John no puede hacer nada con él. Prepárese para visitarla en unos pocos días, tan pronto como le impresione, pero haga lo que haga con él o con él, obtenga *una suma de dinero* desde el principio. Él lo hará fácilmente, le dará notas de cualquier monto a pagar en días futuros siempre que le encuentre un socio con oro y plata. El dinero es mejor que esté con ustedes, en sus manos, y debe hacer un alto con el desgraciado joven, por el bien de la Causa, de ti mismo, que necesitan para sus hijos, y ella, nuestra hermana. Deja que la transacción sea ejecutada a tu discreción y placer. ¿Me entiende mi hermano Henry? ¿Se da cuenta de lo que quiero decir? Soy una mano pobre en los negocios y todo lo anterior es sugerido por el hermano John.

He dicho. La santa bendición sea contigo.

S.

CARTA 10

TE SEGUÍ a ti, Hermano mío, todo el día de ayer. Mi simpatía estaba contigo y tienes la aprobación de la Hermandad. Como he dicho antes, las reglas de la Logia son positivas. Los tres tienen (NOTA: H.P.B., HS.O. y E.G. Brown. FINAL NOTA) que trabajar lo mismo en el futuro. El presente de nuestra hermana es oscuro, pero su futuro puede ser brillante todavía. Todo depende de *ti* y de ella misma. Deja que tu Atma resuelva tus intuiciones. Sigue las sugerencias de tu alma y alcanzaras el puerto deseado, por lo que el objeto deseado se puede lograr, y el futuro de tres almas inmortales bien actuado (NOTA: «Bien actuado» –esto es lo mejor que puedo hacer de las dos palabras. FINAL NOTA). No debes separarte de Elena si deseas tu iniciación. Pero a través de ella puedes ser capaz de conquistar las pruebas de la iniciación. Son duros y todavía puedes

desesperar más de una vez, pero no *te ruego*. Recuerda que algunos hombres han trabajado duro durante años, por el conocimiento que has obtenido en unos pocos meses. No temas, hombre *inmortal*, desprecia los malvados susurros de la doble visión que Janus llama opinión pública. Permanezcan firmemente unidos y *traten* de habitar los mismos lugares donde su destino, guiado por la sabiduría de la Hermandad, puede llevarlos. *Trata* de asegurarte una buena situación. *Tú tendrás éxito*. Trata de ayudar a la pobre mujer de corazón roto y el *éxito* coronará tus nobles esfuerzos. Siembra granos sanos y elige tu suelo y el futuro te recompensará con cosechas inesperadas. Tenga fe, Hermano mío, y cuando menos se lo espere, sus ojos pueden abrirse a una visión tan gloriosa que deslumbraría a cualquier mortal ordinario. *Trate* de ayudarla a encontrar el dinero necesario... para el 3 del próximo mes; dale una oportunidad de mostrar su noble generosidad desinteresada, y quién puede decir cuál puede ser el resultado. Es seguro que su dinero volverá a sus manos; le será fácil encontrar ese préstamo para ella con esa seguridad. ¡Oh pobre, pobre hermana! Casta y pura Alma –perla encerrada dentro de una naturaleza exterior grosera. Ayúdela para deshacerse de esa apariencia de supuesta aspereza, y cualquiera podría quedar deslumbrado por la Luz divina oculta bajo semejante gruñido.

Mi consejo fraternal para ti PERMANECE EN BOSTON. No abandones su causa, tu propia felicidad, la salvación de tu hermano menor. *Inténtalo*. Buscad y encontraréis. Pregunta y te será dado. Usa tu fuerza de voluntad y que la bendición de la Verdad y la Divina Presencia de Él sean Inescrutables sobre ti y te ayuden a abrir tu intuición. Cuídala, Hermano mío –perdónale sus arrebatos de pasión, sé paciente, misericordioso y la caridad otorgada a otro se te devolverá cien veces noblemente (NOTA: Lo mejor que puede hacer con la palabra. FINAL NOTA).

Amor Fraternal y saludos para ti.

SERAPIS

CARTA 11

MI Hermano es sabio al no permitir que la brillante llama de su Fe ___ (NOTA: Sigue una palabra que no puede descifrar. FINAL NOTA) parpadee como el fuego incondicional de una vela cónica; su fe lo salvará y coronará sus mejores esperanzas. Mi hermano entiende que una vez que los gérmenes se siembran deben dejarse a sí mismos y a la Naturaleza; cualquier mano demasiado impaciente que interfiera con ellos diariamente, tratando de ayudar a su crecimiento tirando de ellos hacia arriba, y no los deje tranquilos, es más

que probable que los lleve a marchitarse, secarse y morir para siempre. Tu tarea en Boston, Hermano, está terminada para el presente casi tuyo —en tus conferencias... hecho; partid de aquí en paz y *tratad* de aprovechar vuestro tiempo. El Hermano John se ocupará del problema de Filadelfia (NOTA: H.P.B., antes de dejar a su marido, vivía en Filadelfia. FINAL NOTA); no se le debe permitir sufrir por la impureza y desilusión del carácter del miserable desgraciado. Ella *puede*, en su desesperación y enderezando las circunstancias presentes, tener la tentación de volver a Filadel. con su cónyuge. *No* permitas que ella haga esto, Hermano mío. Dile que ambos irán a Fila. y en lugar de eso, lleva las entradas a la ciudad de Nueva York, NO MÁ.S. Una vez que haya llegado a ese puerto, encuentre para ella un apartamento adecuado y no deje que pase un solo día sin verla. Indúcela razonando para que permanezca allí, ya que, si se encuentra alguna vez con el mortal contaminado, sus poderes sufrirán enormemente, ya que se encuentran actualmente en un estado de transición y el magnetismo debe ser puro a su alrededor. Su propio progreso podría verse obstaculizado por cualquier interferencia de este tipo. Ella querrá ir a Filadel. No le permitas usar tu amistad y tus esfuerzos. Como dije antes, no sufrirás, Hermano mío, ninguna pérdida material a través de ella; un grano producirá un bushel en el tiempo de la cosecha. Si logra sacarla ante el mundo bajo su verdadera luz, no de un adepto sino de un escritor intelectual y dedíquense a ambos a trabajar juntos los artículos que le han sido dictados, se hará su fortuna. Haz que trabaje, instálala, guíala en la vida práctica, ya que debe guiarte en lo espiritual. Tus hijos, Hermano mío, serán atendidos, no temas para ellos, dedícate a tu objetivo principal. Despeja los caminos de ambos por el presente que parece oscuro, y deja que el futuro se ocupe de sí mismo. Use su intuición, sus poderes innatos, *trate*, que va a tener éxito, vele por ella y deje que no sufra daño, nuestra querida Hermana, que es tan descuidada e irreflexiva para sí misma. Ella debe tener los mejores intelectos del país presentes. Debe trabajar con sus intuiciones e iluminarlas en cuanto a las Verdades. Tu futuro lejano está en Boston, tu presente en Nueva York. No pierdas ni un día, *trata* de resolverla y comienza tu nueva vida fructífera juntos. Mantén tu habitación, puedes sentirme allí en algún momento, porque estaré contigo cada vez que tu pensamiento esté sobre mí y cuando me necesites. Trabajen de la mano, no teman al hombre inmoral que la reclama, sus manos estarán atadas. Ella debe ser honrada, respetada y buscada por muchos a quienes puede instruir. *Trate* para disipar en ella su pesimismo, sus temores por el futuro, porque interfieren tristemente con sus percepciones espirituales. Los gérmenes crecerán, Hermano mío, y te asombrarás. Paciencia, Fe, Perseverancia. Sigue mis instrucciones —haz que recupere su serenidad a través de ti. Ella te hará adquirir conocimiento y fama a través de ella misma. No deje que se desanime un momento, el temido

— (NOTA: Sigue una palabra que no puedo descifrar. FINAL NOTA) pasaba se trae su recompensa. La bendición de dios sea sobre ti, y en tus horas de negro desaliento, piensa en mí, Hermano mío, y estaré contigo. *Trate* de que ella se estabilice antes del *martes* –y espere.

SERAPIS

CARTA 12

A NUESTRO HERMANO,

Nuestro hermano debería haber recibido los mensajes reenviados mucho antes de que lo recibieran, si no fuera por la curiosidad febril que se apoderó de nuestra hermana para conocer los contenidos que se adjuntan, por lo cual, por un acto incorrecto, retrasó la rapidez de los mensajes detenidos en su curso por la fuerte *voluntad* arrojada sobre ellos. La perdonamos porque ella sufre intensamente...

El Hermano Henry debe analizar dicha carta y comprender su verdadero espíritu, dándonos sus impresiones como él las entiende. Al hacer esto, le dará a la Logia una perspectiva de sus propias facultades de análisis e intuición... que nuestra hermana acaba de enviar por correo una carta al Hermano Henry en la que encontrará adjunta una obligación firmada por ella por el valor de 500\$... su donación (NOTA: *Al Spiritual Scientist. FINAL NOTA*).

...en caso de muerte. La posible emergencia de tal caso no es una charla ociosa de nuestra noble hermana. El *Morador* la está siguiendo de cerca y nunca pierde su oportunidad, si falla el valor de nuestra hermana. Esta es una de sus pruebas más difíciles... un *Ellorian* –eterno e inmortal es su Augoeides.

Debemos dejar el resto a la sabiduría de nuestro Hermano, a las sugerencias de su Atma y la devoción que puede llevar a la Causa. Él puede ser PROBADO, nunca *ordenado* –«un *Rosacruz se convierte y no se hace*». La misión de nuestro hermano no se puede completar o cumplir durante su primera estadía en la ciudad de Boston. Deje que él planee el terreno y lo prepare para la recepción de nuestra Hermana... *Si ella sobrevive al juicio. Porque la buena voluntad para ella y la intensidad del pensamiento magnético concentrado en nuestra Hermana, gran parte de su seguridad dependerá en el peligroso descenso a la* – (NOTA: *Palabra indescifrable. FINAL NOTA*). Aún no lo sabes, Oh, Hermano mío, de todos los misterios y poderes del pensamiento, sí, del pensamiento humano, mi Hermano... y nuestra Hermana será salvada!

Su carta a ti y tu propio conocimiento del corazón humano, te deben inspirar Oh, Hermano, con las palabras que mejor se adaptan a este plan.

... lo peligroso para ella será el cumplimiento de su deber y la probabilidad de que ambos pierdan a una hermana y a –la Providencia en la tierra.

El gran Espíritu sea contigo, Hermano.

SERAPIS

CARTA 13

ELLA debe encontrarse una vez más cara a cara con el temida que pensó que no vería más. Ella debe conquistar –o morir ella misma como su víctima.

...qué solitaria, desprotegida pero aún *intrépida*, tendrá que enfrentar todos los grandes peligros y los peligros misteriosos desconocidos que *debe* enfrentar... Hermano mío, no puedo hacer nada por nuestra pobre Hermana. Ella se ha colocado bajo la severa ley de la Logia y estas leyes no pueden ser suavizadas para nadie. Como Ellorian ella debe ganar su derecho en el resultado... El final de la prueba temida depende de ella y en ella a solas y en la cantidad de simpatía por ella de sus dos hermanos Henry y Elbridge, en la fuerza y el poder de su *voluntad* enviada por tanto a ella dondequiera que pueda estar. Sepa, Oh Hermano, que tal fuerza de voluntad fortalecida por el afecto sincero la rodeará de un escudo impenetrable, un escudo protector fuerte, formado por los buenos deseos combinados de dos almas inmortales –y poderoso en proporción a la intensidad de sus deseos para verla triunfante... y si vuelve triunfante y viva... Rezen, ambos, por nuestra Hermana, se lo merece.

La bendición de Dios sobre ti, Hermano.

SERAPIS

CARTA 14

SALUDO A TI, HERMANO HENRY,

Es triste ver los sufrimientos de nuestra pobre hermana; ¿pero que podemos hacer?...

Deja que su pobre corazón ciego sienta más esperanza de la que realmente tiene. Porque en el estado de sus sentimientos y felicidad se basa su propio bienestar futuro, conocimiento y posterior iniciación. La política de usted y de ella debe basarse a continuación en los siguientes principios...

No perder el tiempo para que su caso sea desesperado... Compadécete de ella, Hermano mío, y no abandones a la pobre mujer. Tu recompensa será

grande y dulce serán los frutos de la planta celestial de Misericordia y Caridad. Sea cauteloso y reflexione, discuta el asunto *con ella esta noche*. Voy a inspirar a nuestra pobre hermana... ¿Lo intentamos, Hermano mío? Repite todos los detalles a nuestra hermana. La psicologizaré y la encontrarás más razonable. Si ella habla de sí misma como una *tercera* persona en su conversación contigo, no le prestes atención.

Las bendiciones de Dios sobre ti.

SERAPIS

CARTA 15

AL regresar de la oficina, sé que la Hermandad se reunirá en su habitación, y siete pares de oídos escucharán sus informes y juzgarán el progreso que su Atma hace en relación con las percepciones intuitivas. No le hagas caso cuando te diga que tus palabras no le interesan; continúa y sabe que estás hablando en presencia de tus Hermanos. Cuando sea necesario te responderán a través de ella. La bendición de Dios sobre ti, Hermano mío.

SERAPIS

CARTA 16

LAS Personas deben respetar su pureza y virtud porque ella lo merece. El Hermano Henry debe tener la Sabiduría de la Serpiente y la gentileza de un Cordero. Para el que espera resolver a tiempo los grandes problemas del Mundo Macrocósmico y conquistar cara a cara al Morador, tomando por la violencia el umbral en el que se encuentran los secretos más misteriosos de la naturaleza, debe probar, primero, la energía de su Voluntad, la resolución indomable para tener éxito, y sacar a la luz todas las mentes ocultas. Las facultades de su Atma y la más alta inteligencia, abordan los problemas de la Naturaleza del Hombre y resuelven primero los misterios de su corazón.

Tenga cuidado, ¡Oh Hermano mío! De la realización de esa misión dependerá la prosperidad futura de la causa de la Verdad, la felicidad de tu Hermana y tu propio bienestar.

La bendición y la influencia espiritual seguirán tus pasos. Escribe a nuestra hermana sufriende diariamente. Consuela su corazón dolorido y perdona las deficiencias infantiles de una persona cuyo corazón verdadero y fiel no comparte

con los defectos que resultan de una temprana infancia arruinada. Debe dirigir sus informes y notas diarias mientras se encuentra en Boston a la Logia a través del Hermano John, sin omitir los signos cabalísticos de Salomón en el sobre.

Tu hermano fiel,

SERAPIS

Be careful of Brother mine! On the well accomplished of that mission depend the future prosperity of the Cause of Truth the happiness of them at my brother's lot and his own. Myself.

The heavy and spiritual influences will follow thy steps and will be your suffering sister daily. Comfort her asking least and forgive her all but her licentiousness of one who has had grandly heard of her weakness with the relief resulting of an early death child. You must advise your reports and daily notes which all brother to be kept through, brother John, not omitting the cabalistic signs of Solomon on envelope. My dear friend Serapis

Serapis

Recd
6/25/75

CARTA 16

CARTA 17

LA Logia conoce bien las cualidades de nuestro Hermano, y son las más elevadas facultades de razonamiento analítico y el poderoso don de nuestro Hermano de extraer verdades espirituales de la letra muerta de aparentes contradicciones, lo que nos obliga a confiar en sus intuiciones espirituales para el cumplimiento de esta delicada misión...

Dios te guíe, Hermano mío, y que Él pueda coronar tus nobles esfuerzos con éxito.

El hermano Henry debe reportar todas las noches, y después de haber presentado su opinión sobre el trabajo del día, enviarla por correo a la dirección de nuestro buen hermano Juan, que rodea los signos del sobre con el sello del rey Salomón por lo tanto (NOTA: Aquí se da un símbolo. FINAL NOTA):

SERAPIS

CARTA 18

ENVÍE las emanaciones más divinas de Atma, los procedimientos de ese sentimiento Divino: el amor del hombre mortal por su criatura compañera en su expresión espiritual superior y concentrándola... busque... El significado que beneficia a la humanidad por la aplicación práctica de los Sefirot del Amor, la Misericordia, la Justicia, la Caridad Divina y la Auto-abnegación sin límites. La aplicación microcósmica de estos permitirá, pero mejor habilitar... para comprender las misteriosas leyes de atracción en su forma Macrocósmica. La pureza del amor terrenal purifica y se prepara para la realización del Amor Divino. La imaginación de ningún hombre mortal puede concebir sus ideales de la divinidad de otra manera sino en la forma que le es familiar. Quien se prepara para resolver el *Infinito* debe resolver primero lo *finito*.

El Ideal de lo Espiritual puede penetrar solo a través de la imaginación, que es el camino principal y la primera puerta a las concepciones e impresiones del Atma terrenal.

SERAPIS

CARTA 19

SABE, Oh Hermano mío, que donde un verdadero amor espiritual busca consolidarse doblemente por una unión pura y permanente de los dos, en su

sentido terrenal, no comete pecado, no crimen a los ojos del gran Ain-Soph, porque no es más que la repetición divina de los Principios Masculino y Femenino, el reflejo microcósmico de la primera condición de la Creación. ¡En tal unión los ángeles bien pueden sonreír! Pero son raros, Hermano mío, y solo pueden crearse bajo la supervisión sabia y amorosa de la Logia, para que los hijos e hijas de arcilla no se degeneren del todo, y el Amor Divino de los Habitantes de Esferas Superiores (Ángeles) hacia las hijas de Adán se repita. Pero aun así deben sufrir, antes de que sean recompensados. El Atma del hombre puede permanecer puro y altamente espiritual mientras está unido con su cuerpo material; ¿por qué no deberían dos almas en dos cuerpos permanecer tan puras y no contaminadas a pesar de la unión terrenal de los dos últimos?...

SERAPIS

EXTRACTOS DE LAS CARTAS

(A)

LA ley de compensación puede recompensar, pero aquellos *que han* resistido las crueles picaduras de los deseos nacidos en la tierra. Donde no hay tentación, el mérito de soportar su débil voz es nulo y no puede reclamar su recompensa.

(B)

Tememos a quien odiamos o amamos. Evitamos a los que nos rechazan o nos *atraen* demasiado. *Nunca evitamos a aquellos por quienes nos sentimos indiferentes.*

(C)

...el más grande de todos los crímenes vivientes –*Suicidio.*

(D)

Comprenda que el arco es *grande*, cuán *sublime* es el papel de uno, a través del cual se iluminan miles de mentes, se fortalece su *fe* y la felicidad inmortal de la vida futura está justificada y probada por las mejores mentes científicas con exactitud matemática.

CARTA 20

TE ruego, Hermano mío, que tomes las medidas necesarias para suspender la reunión hasta el Sábado. La hermana (NOTA: H.P.B. FINAL NOTA) tiene un trabajo que realizar. Sea *amigable* con la vidente Inglesa Emma (NOTA:

Emma Hardinge Britten, espiritualista, una de las diecisiete que fundaron la S.T. FINAL NOTA), porque ella es una mujer noble y su alma tiene muchos tesoros escondidos dentro de sí. No empiece sin nuestra Hermana. Los regentes de la Luz me envían para ti una oración.

SERAPIS

[Al reverso, en latín:]

Sub pretextu juris summum jus saepe summa injuria, Frater; suaviter in modo, fortifiter in re. Tantaene animis coelestibus aut vere adepti IRAE?

In Nomine

ABAANAΘABAA

CEMEC EIAAM

[*Traducción:* Bajo el pretexto de la justicia, una aplicación estricta de la ley es a menudo la lesión más grave, Hermano. Sea amable en su forma, aunque resuelto en la ejecución. ¿Puede tal ira hacia las almas divinas convenir a uno plenamente competente? En el Nombre de Ablanathabla Semes Eilam.] (NOTA: Ablanathabla - «Thon es el padre»; Semes Eilam «Sol eterno». FINAL NOTA).]

PREFACIO

La breve carta que sigue no está en la letra estrecha y puntiagudo del Maestro Serapis. La letra es redonda y grande. Se verá que el lenguaje es defectuoso. Por otro lado, la carta se refiere evidentemente a una imagen del Maestro Serapis que se encuentra entre estas primeras cartas. Se dibuja en papel fino, y su tamaño se $3\frac{1}{2}$ por $2\frac{5}{8}$ pulgadas. Se dibuja a lápiz y se pinta con un pincel en un marrón que ahora está descolorido. El fondo es azul. La imagen muestra una cara ascética, algo similar a la del cardenal Manning, con cabello castaño y barba corta y redondeada. El Maestro lleva una joya triangular, dentro de ella un sol radiante coronado por una cruz, y en el vértice del triángulo una corona y estrellas.

En la parte posterior de la carta, el Coronel Olcott ha escrito con lápiz: «Se ha encontrado atrapado detrás de la esquina de la imagen de Apolo noviembre 23/76. Recibí un terrible regaño esta mañana porque Judge se encargó de la imagen».

CARTA 21

PACIENCIA, buen amigo, obra [s] milagro [s]. Paciencia severa maestra [s] ellos mismos se ablandarán. Agradezco al Sr. Olcott por el honor benévolo hecho con mi rostro fallido.

[FIRMA EN ESCRITURA]

CARTA 22

EL *perdido* (NOTA: Se refiere a la Joya Rosacruz del 18 ° Grado, que H.P.B. poseía, y que ahora es propiedad de la Dra. Annie Besant. Se dice que perteneció a Cagliostro. FINAL NOTA) ha sido restaurado a su lugar apropiado. Los gueburs lo hicieron invisible por maldad.

Hermano mío, el que se preocupa por la opinión de la multitud nunca se elevará por encima de la multitud.

SERAPIS

PREFACIO

EL documento publicado a continuación no está en la letra del Maestro Serapis, excepto las palabras «Traducción correcta. Serapis», que están en lápiz rojo en la parte inferior. Este documento, y uno posterior con respecto al *Theosophist* (NOTA: Carta 29. FINAL NOTA) también del Maestro, están en el texto redondeado de la Carta 21. Tal vez algún alumno escribió y el Maestro solo firmó.

Evidentemente, había surgido una situación que requería un consejo paterno y se dio en forma de citas. El coronel Olcott escribe a lápiz en la parte posterior: «Apareció sujeto a la pared de mi habitación, el 16 de Agosto de 1876, mientras estaba solo en la habitación».

CARTA 23

TRES SENTENCIAS DEL DHAMMA PADAM

UNO DE LOS SUTRAS

Observancias diarias

XXII. El que lleva a su hermano vilipendiado, y manteniendo una cara suave deja el abuso inadvertido, tácitamente está de acuerdo con el enemigo, como si admitiera que lo mismo es correcto y justo. El que lo hace tiene el corazón del ratón, o el egoísmo está en el fondo de su corazón. Todavía no está en forma para convertirse en un «compañero».

LXI. La venganza es pecaminosa y arroja al «compañero» en el abrazo y poder de Zahak. El que permite que su mano izquierda se contamine con estiércol sin limpiarla, inmediatamente con sus preocupaciones correctas [hace poco] por la limpieza de todo su cuerpo. ¿Qué constituye la integral? –Partes. ¿De qué se compone un cuerpo humano? –De las extremidades. Si una extremidad no se preocupa por la apariencia de otra extremidad, ¿no está listo Zahak con llana y pincel para ennegrecer el conjunto? Tal «compañero» no está listo para convertirse en un hermano.

XXXI. Es fácil destruir la houâbà venenosa en su primera germinación. Es difícil detener su progreso cuando una vez se le permite madurar. Sus emanaciones malsanas llenarán la atmósfera de miasmas. Progresará e infectará a sus hermanos sanos y causará que las limpias aguas del lago se estanquen y sequen. Evita la houâbà y su marido, Amados.

LXXII. Es tan difícil convertirse en un Buddha como encontrar las flores de Udumbara y Palaca a lo largo de la carretera. Es fácil de *probar*, e incluso seguir el camino de Buddha.

Traducción correcta.

SERAPIS

PREFACIO

ENTRE los muchos Adeptos que usaron el cuerpo de H.P.B cuando ella escribía *Isis sin Velo* y *La Doctrina Secreta*, uno se llamaba «el viejo caballero». Su Diario, de 1878, se refiere varias veces a Él, ya sea como Narayan o por un símbolo que usó como Su firma. La carta que sigue es la única en la escritura de este Adepto. H.P.B. escribe, en la parte inferior de la carta, con un lápiz azul (que es muy débil en la reproducción), «el viejo caballero de tu Narayan»,. La carta está escrita con un lápiz rojo. El incidente, al que se refiere la carta, no se registra en ninguna parte. El Maestro vivía en 1885, no muy lejos de Madras, cuando T. Subba Row y C.W. Leadbeater lo visitaron. Una carta en el *Theosophist* suya en 1882, refutando las acusaciones contra los Fundadores de Swami Davanand Saraswati de la Arya Samaj, aparece en el Suplemento de Junio, pp. 6-8. Está fechado en «Tiruvallam Hills, 17 de Mayo» y firmado: «Uno de los fundadores Hindúes de la Sociedad Teosófica».

• My dear man - I would so be kind
to & Vincent with an insane person. But
not even for the sake of such a kindness
have you the right to keep back your
religion & allow him even for one twinkling
of the eye to believe you are a Christian
or that you may be one. You have to
make free for each your choice -
Either your duty to the Lodge or
your own personal ideas

— W. J. W. —

CARTA 24

CARTA 24

PUEDES –y debes– ser amable y indulgente con una persona demente. Pero ni siquiera por tal amabilidad, tienes el derecho de retener tu religión y permitirle que, por un abrir y cerrar de ojos, crea *que eres* un Cristiano o que puedes serlo. Debes hacerlo de una vez por todas –su elección, ya sea por su deber a la Logia o por sus propias ideas personales.

[FIRMA EN ESCRITURA]

PREFACIO

LA carta al Coronel Olcott, Carta 3, de la Hermandad de Luxor, está firmada por Tuitit Bey. H.P.B. lo menciona varias veces y creo que ella viajó con él a Egipto durante sus primeros viajes. Hay una carta de H.P.B., al Coronel Olcott, en la parte inferior de la cual aparece en negrita: «Aprobado. Tuitit Bey». A veces usa un sello llamativo, que está estampado en negro, como se muestra en la Carta 3. Cuando los Fundadores pasaban por el Canal de Suez, el Coronel Olcott escribe en su Diario, 3 de Febrero de 1879: «El venerable T... B... pasando cerca del canal me envía sus saludos».

La nota corta que imprimo se corta al pie de una letra, que ya no existe. De una indicación muy leve, dos puntos y un trazo que quedan, debo suponer que la letra principal era del Maestro Serapis. A sus pies aparece, en una letra que creo que es de Tuitit Bey, la carta que sigue. Después de la palabra «Probar», hay un diseño en negro, blanco y marrón, una pequeña figura con rayos que rodean la cabeza y algunos símbolos. La carta no está firmada, pero lleva el sello ovalado de Tuitit Bey, como en la Carta 3.

CARTA 25

Para ser publicado en el «Scientist» –impresas en forma de Folleto y se vende en beneficio de papel. Pruebe. *Su* obligación de pagar por tuyo –*sugerirlo* y ayudarla.

[SELLO]

PARTE II

CARTAS A H.S. OLCOTT

1879-1884

PREFACIO

ANTES que cualquier lector se introduzca en la lectura de las cartas (**NOTA: Otras cartas de los Maestros al Coronel Olcott se encontrarán en la Primera Serie de esta obra. FINAL NOTA**) escritas por los Maestros al Coronel Olcott, sería prudente que sepan que no sería prudente emitir juicios en su contra. Muchas de estas cartas son reprimendas, y en consecuencia podría suponerse que Olcott era incompetente. Lo opuesto es la verdad. Precisamente porque su propio Maestro tenía plena confianza en él es que comienzo con una carta que está fuera de orden en la serie. Fue muy obediente con Ellos e intachable en su devoción hacia Ellos y Su trabajo.

Pero el Coronel Olcott padecía de severas limitaciones. No podía dejar de juzgar por las apariencias. Y aun cuando tenía todas las pruebas fehacientes de que H.P.B. era una esoterista y que era el medio por el cual los Maestros obtenían la concreción de sus Instrucciones, una y otra vez juzgaría por las apariencias en vez de suspender el juicio cuando entraba en confusión. Conocía suficientemente a H.P.B. como para saber que ella jamás actuaba sin un buen motivo para hacerlo. En relación a la actividad concreta y la administración, su juicio probaría en muchas ocasiones ser superior al de ella, pero ella nunca actuaba frívolamente y hasta su fantasía aparentemente más caprichosa, tenía algún motivo. La juzgó incorrectamente con frecuencia, y como veremos por las cartas, los Maestros tuvieron que reprenderlo frecuentemente por ello.

El hecho de que los Maestros lo reprendiesen tan duramente es una prueba de que su trabajo era valioso. Se había ganado el derecho a recibir órdenes directas, pese a que con frecuencia estas viniesen en forma de reprimendas. Aun cuando estas nos sorprendan mal, no ocurría lo mismo con él, por una razón que pocos de nosotros podemos entender. Para él su Maestro no era meramente un «Maestro». El Maestro M. era su *padre*, no en forma alegórica o simbólica, sino en una forma tremendamente real. Sentía por él una confianza absoluta y una apasionada devoción de hijo hacia un padre adorado e ideal. Ese era su sentimiento y de ese modo recibía las reprimendas de un padre a su devoto hijo. El Maestro M. era para él siempre «mi querido Padre», como consigna en sus Diarios, y al Coronel Olcott nunca le pareció irreverente llamarlo o pensar en Él como su «Papá» o «Padre».

Había en Olcott un infantilismo que lo hacía entrañable pero que le hacía ruido a la gente acostumbrada a tratos más formales y a un comportamiento formal. Le parecían graciosas situaciones que bien podría haber ignorado. Le parecía normal que el Presidente de la Sociedad Teosófica se pusiese a tararear una

canción cómica en momentos de relax. Esta actitud aparentemente irrespetuosa chocaba muchas veces al público. Así ocurrió que, al atravesar el Canal de Suez en camino hacia la India, recordase el turbante que el Maestro le había dado en Nueva York. En su Diario escribe, el 3 de Febrero de 1879: «Surgen los atuendos ligeros y los turbantes blancos. Me lo pongo y con él me parezco a mi padre». Acostumbraba también a firmar en Nueva York como «M.: junior». No es que fuese irreverente, era demasiado filial como para soñar siquiera en faltarle el respeto. Pero su modo de concebir a su Gurú era totalmente diferente al que tenía H.P.B.

Olcott era muy capaz como ejecutivo, aunque carecía de la comprensión de los aspectos más profundos del Ocultismo. No obstante, era suficientemente capaz dado que fue elegido. Vivió para la Sociedad Teosófica y la organización creció velozmente mientras fue dirigida por él. Sin embargo, cuánto más fácil pudo haber hecho las cosas para H.P.B y su trabajo de haber comprendido más acabadamente la naturaleza compleja de su trabajo, resulta evidente a la luz de estas cartas.

Uno de los motivos del desentendimiento entre él y H.P.B. fue debido a la diferencia en concebir el propósito de la Sociedad. Él la concebía como una organización al servicio del desarrollo de la Hermandad y la tolerancia religiosa. H.P.B. también, pero no sólo eso. Para ella era fundamentalmente una organización para el reclutamiento de Discípulos que tras su instrucción fuesen capaces de continuar el trabajo de generación en generación. La S.T. para ella era el medio y el instrumento para todo el plan de los Maestros. Olcott, por el contrario, no veía ninguna necesidad en insistir en la difusión de las ideas esotéricas, mucho menos con la idea de un Discipulado, puesto que sentía peligroso para la Sociedad que se diesen vínculos privados entre H.P.B y los miembros de la Sociedad, al estilo de maestro/alumno. Por otro lado, H.P.B. preveía que sin un núcleo de Chelas comprometidos a continuar bajo las órdenes de los Maestros, la Sociedad terminaría siendo una organización filantrópica más. Esta divergencia en cuanto a los objetivos de la Sociedad se agravó tras el ataque de los Coulomb en 1884. Olcott fue tan lejos como para negar el carácter ocultista de la Sociedad. A tal punto que, alrededor de 1888, el Maestro K.H. le dijo a H.P.B.: «La Sociedad se nos ha ido de las manos y alejado de nuestra influencia, y la hemos abandonado. Nosotros no alentamos la existencia de esclavos involuntarios. ¿Dice que la salvó? Salvó su cuerpo, pero permitió que su alma escapase. Ahora es un despojo sin alma, una máquina que sigue andando por el momento, pero que ha de caerse a pedazos en cuanto él se vaya. De los tres propósitos sólo se logra el segundo. No es una fraternidad, tampoco un cuerpo que alimenta un espíritu que alienta más allá de la Gran Cordillera. Su bondad y su amor por la paz son grandes y verdaderamente

Buddhistas en su espíritu, pero ha aplicado erróneamente esa bondad» (NOTA: El memorando de H.P.B. de esta conversación con el Maestro esta en Adyar. Hay mucho más de naturaleza personal que omito. FINAL NOTA).

Fue precisamente para evitar el derrumbe de la Sociedad que H.P.B finalmente renovó la idea original de un núcleo secreto en la Sociedad y estableció la «Sección Esotérica de la Sociedad Teosófica». Las sospechas abrigadas por Olcott respecto de un *imperio dentro del imperio*, que de este modo podría crear H.P.B. dentro de la Sociedad, sólo fueron acalladas al recibir instrucciones de su Maestro K.H, el 22 de Agosto de 1888 cuando viajaba a Londres en el S.S. *Shannon* (NOTA: Esta Carta XIX está en la Primera Serie. FINAL NOTA).

Sólo H.P.B. y H.S.O., de los diecisiete que fundaron la Sociedad Teosófica, se sostienen como aquellos que vivieron y murieron en la Sociedad que los Maestros ordenaron que fuese fundada. W.Q. Judge pudo haber ganado el mismo lugar en la gratitud de todos los Teósofos, de no haber sido por su penoso error al quebrar la Sociedad y proclamar su secesión como la original renegando de la Sociedad Matriz. Por el derecho adquirido debido al servicio ofrecido, sólo H.P.B. y H.S.O. de los diecisiete, han quedado como los «Fundadores» en los corazones de los Teósofos. Ya en 1882 los Maestros se refirieron sólo a ellos dos como los «Fundadores» y así habrán de permanecer.

Dos temperamentos opuestos como los polos fueron H.P.B. y H.S.O. Sin embargo, fueron elegidos para que trabajar juntos. Aun cuando cada uno encontró el modo de trabajar con el otro, irritante, sin embargo, un guiño de la verdad es el que H.S.O. registra en su Diario el 11 de Diciembre de 1880: «A las 4, L –[un apodo que tenía para H.P.B.], llegó con el tren carreta y estábamos felices de vernos. Juntos trabajamos mejor». El resultado de su trabajo conjunto es la Sociedad Teosófica de hoy.

CARTA 26

(NOTA: No pude ver el original de esta carta que ahora está en el norte de India. Un amigo me facilitó una copia. Estoy seguro que en gran parte la transcripción no es precisa. FINAL NOTA).

EN respuesta al pedido de Upasika, declaro los siguientes hechos: Ninguna carta acusando a Henry Olcott de incompetente, o bien confiándole la administración de los asuntos de la Sociedad Teosófica al Sr. S.G.L. Fox (NOTA: En la transcripción el nombre aparece como Sr. S.Y.L Luf lo que supongo que es un error por S.G.L. Fox. El Sr. St George Lane Fox que estaba en India cuando comenzó el ataque de los Coulomb, y que retornó a India en 1885. Era un miembro del plantel de Control de la Soc. Teosófica cuando ambos fundadores partieron a Europa en 1884. Fue testigo de que el fenómeno era genuino, lo que testificó, y sigue siendo leal a la memoria de H.P.B. FINAL NOTA), ha sido enviada por mí, o recibida por mí, ya sea en Londres o algún otro sitio.

La última página de una larga carta de negocios escrita en octubre de 1884 y dirigida por mí a Upasika –una mujer que ha colaborado fielmente conmigo– contenía un párrafo (2/3 de una página) relativos al Sr. Fox. De acuerdo con las instrucciones de ella con sus instrucciones, ella se las envió al Sr. Fox pidiéndole que se la devolviese y luego la quemó. El resto de mi carta no fue mostrada, ni se le ha permitido verla o tocarla, por lo tanto, nada sabe de ella. En ese mismo párrafo se le aconseja volver a India con el propósito de influir en los anglo indos *bara-sahabs* (NOTA: «gente grande» en Hindu. FINAL NOTA) en el camino correcto pues sus mentes están desequilibradas, ayudando con ello en su propio karma. Es con este propósito –ningún otro– que se le pidió que fuese. Cualquier otra cosa que se diga o escriba (sea por el Sr. L. Fox o algún otro) es falso.

Es mi deseo que cualquiera que haya escuchado al Sr. L. Fox acusar al «fundador» Olcott, aquellos que hayan escuchado las crueles palabras de censura dirigidas a Henry Olcott por el Sr. L. Fox, tendrán que escuchar también lo que tengo que decir de él.

Si Henry se equivocó es porque es un ser humano, y siendo humano, muchas veces ha confiado en consejeros falsos y tontos más «incompetentes» que aquellos a los que acusó.

Si «desconoce» muchas cosas, también sus acusadores las desconocen, y si todavía es un *no iniciado*, ello es así por razones obvias: Hasta el día de hoy ha *preferido el bien* de muchos antes que *su propio beneficio*. Habiendo renunciado a las ventajas derivadas de un constante y serio chelado por parte de quienes se dedican a ello, es por lo que su trabajo para otras personas –*son los que ahora se vuelven en su contra*.

Desearía que el Sr. S.G.L. Fox supiese lo que ahora digo: Independientemente de cualquier error cometido por Henry Olcott, estamos satisfechos con él y *le agradecemos*. Que todos sepan lo que pienso, declaro y rubrico. Henry Olcott ha servido y seguido a su Maestro «hasta su último aliento con sinceridad y lealtad». Como dijera un gran y errático genio inglés «Tontos son aquellos que creen en cualquier acusación mentirosa y no tienen la energía suficiente para admitirla; tontos son aquéllos que *no creen* pero aun así no tienen el coraje de admitirlo. Tímidos y cobardes, viciosos e hipócritas aquéllos que se alarman o prestan oídos. «Parece cierto», dicen. ¿Realmente? ¿Olvidan que una mentira es tanto más exitosa cuando tiende su anzuelo con la verdad? ¡Tontos, tontos! No ven que todos los Asura-duggpas trabajan para la destrucción de la Sociedad (NOTA: El ataque de los Misioneros Cristianos usando a los Coulomb con la denuncia subsecuente de H.P.B como un fraude por la Sociedad de Investigación Psíquica. FINAL NOTA), únicamente, ¡el último enemigo de su Salvación en las actuales aguas del Kali Yuga! Los que ven y no perciben están ciegos. Es la urdimbre de su karma. Pero ¿qué Maestros habrán de *querer salvar* a aquéllos que se niegan a ayudarse a sí mismos?

M .:

PREFACIO

TODAS las cartas del Maestro M., que recibieran tanto Mr. Sinnett como otros desde 1881 en adelante, están escritas en una grafía difícil de descifrar como el Propio Maestro ha reconocido. Pero antes de 1881, el Maestro empleó otra, de un tipo tal como aquella con la que aparece en la Carta 28. Hay evidencia de que para ese entonces Él empleó un tercer tipo de grafía, aunque sólo una vez, y esta se muestra en la corta Carta 34.

Hay un gran misterio aun no revelado respecto del empleo de diferentes grafías precipitadas por los Maestros, tal como H.P.B ha explicado claramente. Algunas fueron escritas por Chelas bajo instrucciones generales de los Maestros. Algunos de los Maestros conocían los idiomas europeos, otros no. El Maestro M. por ese tiempo no conocía el inglés y cuando la escritura procedía por telepatía con algún alumno, como H.P.B., Henry Olcott y otros, a veces lo hacía a través del lenguaje con el que pensaba el Maestro K.H.

La siguiente carta, aun cuando está firmada por Él, me parece que fue escrita por uno de los discípulos. Está en letra legible, como se refiere más arriba.

Con respecto a las dificultades financieras de los Fundadores por esos tiempos en la India, a lo que hace alusión la carta, hay que tener en cuenta que se autofinanciaban. H.P.B obtenía algunos ingresos por sus artículos en diarios Rusos. Algunos de estos artículos aparecen en el libro *Desde las Cavernas y las Junglas del Indostán*. Antes de abandonar Norteamérica, Henry Olcott hizo acuerdos con varias firmas para representarlas en India. Durante los primeros tres años, antes que pudiesen recaudar dinero de *The Theosophist* y la venta de libros, estuvo permanentemente abocado a trabajar como agente de negocios. En sus Diarios se pueden encontrar referencias de visitas reiteradas a distintas firmas en Bombay y a exportadores de piel de tigre y otras curiosidades Indias como también la importación de relojes. Damodar K. Mavlankar aportó todo lo que pudo cuando se incorporó a la Sociedad, si bien no era mucho. A H.P.B le dio un caballo y un coche. En el balance del 13 de Abril de 1881, el saldo tenía en rojo Rs.19.630, suma obviamente cubierta por los Fundadores.

La Carta 27 se recibió el 11 de junio de 1879 cuando el horizonte se cernía oscuro para Olcott. Seis semanas más tarde recibió la desalentadora noticia de que había sido defraudado en un pago que esperaba por \$10.000 en el caso del «Seguro de Albania» y de que no tendría ninguna participación en los réditos de la mina de plata, dinero con el que contaba.

If you want to realize the possibility
this side you have as good as you
can. and put DDM in case in case
I have pressing business in the room
to move early morning and I would
know then see it left in the
state of chaos. M.C.

CARTA 28

I'll redeem all my promises some day. M.C.
Rec^d Dec 28/61.
Baltimore night.

CARTA 34

CARTA 27

CORONEL H.S. OLCOTT:

Es evidente que Ud. llegó a la conclusión de que fue «un acto de locura» dejar su país y venir aquí del modo en que vino, seguramente sobre la representación del Sr. Hurrychund Chintamon y Mooljee Thackersey –cosa que sabe que no es cierta–, es conveniente que las cosas se aclaren tan pronto como sea posible por el bien de todos nosotros.

Para empezar, Ud. estaba ansioso por ir a la India. El Sr. Wimbridge y Miss Bates *pueden* quejarse, *usted no*. En segundo lugar, una vez que Ud. determinó que India sería su segundo hogar, fue en cumplimiento de las órdenes directas de nuestro amado Señor y jefe –al que conoce bajo el nombre de S.– y de Maha Sahib (NOTA: «Maha Sahib» es un apodo dado al Maestro Serapis, no debe ser confundido con el de «Maha Chohan». FINAL NOTA) que Ud. viajó y *no antes sino más tarde de lo que debió hacerlo*.

De todos modos, también podríamos no hablar de eso que ya está hecho y es irreparable. Tras muchas consultas hemos decidido...

Lamentamos que en vez de pelear como un *hombre* invite con tanta ligereza a su Hermana a «pasar hambre» con usted y sin quejas. No imagine lo que no puede ser; no espere ser asistido en el último momento. Si no está en condiciones de pasar su primera probación y asegurar sus derechos como un futuro Adepto forzando a que las circunstancias se inclinen ante usted –tampoco pasará las pruebas siguientes.

Mejor será que se atenga a nuestro ofrecimiento. La imagen de su mujer y de su hijo lo llevará siempre de vuelta a América.

M.:

PREFACIO

Las cartas siguientes han sido ordenadas, tanto como fue posible, en el orden en que fueron recibidas. En algunas, el Coronel Olcott hizo un memorándum de las fechas. Para otras, debí sacar el dato de sus Diarios. Sin embargo, restan otras de las que no estoy seguro respecto del año debido a la primera escritura del Maestro M. al que ya hice referencia. Tampoco hay indicación respecto del mes. Algunas no están firmadas.

CARTA 28

CORONEL H.S.OLCOTT,

Sociedad Teosófica.

Le ruego como un *favor personal* que ordene tan rápido como pueda el cuarto destinado a H.P.B. Tengo cosas urgentes que hacer allí mañana temprano y me sentiría asfixiado en tal estado de caos.

M.:.

CARTA 29

(NOTA: Recibida en octubre 3 de 1879. FINAL NOTA).

Órdenes

1. REAFIRME sus derechos sobre la revista (NOTA: *The Theosophist*, cuyo primer número apareció el 1º de Octubre de 1879. FINAL NOTA) –fue fundada por ustedes, y nadie más que ustedes dos tienen derecho para dirigirla– (NOTA: Aquí aparece un símbolo empleado comúnmente por el Maestro Serapis. FINAL NOTA).

2. Nunca le pida a la «dama» (NOTA: Rosa Bates. FINAL NOTA) en cuestión a hacer cualquier cosa. Dispénsela de los servicios tanto como pueda, y *totalmente* de ser posible.

3. Hágalo de modo de no provocar una pelea (NOTA: Finalmente hubo una pelea furiosa entre Miss Bates y Madame Coulomb en Julio de 1880. Miss Bates se fue junto a Mr. E. Wimbridge, ambos vituperando a H.P.B. y al Coronel Olcott. FINAL NOTA). Cuando resulte conveniente explíquelo que la revista no le pertenece ni a Ud. ni a H.P.B., sino que le pertenece y está bajo la dirección de ciertas personas que nadie conoce salvo ustedes dos. Evite tanto como pueda ese magnetismo opositor y malevolente de la dama. Que no penetre a la «Oficina». Han perdido 31 suscriptores por esa influencia.

Mañana le diré más.

SERAPIS

CARTA 30

¿POR qué ese egoísmo? Si hay cosas que aprender, cosas que ver, cosas buenas para saber respecto del futuro del ser humano, ¿por qué no brindar a otros

una oportunidad igual a la suya? Si vuestra aversión a... es tan grande que ha llegado el momento en que... anhela la soledad, entonces *habrá de estar solo* salvo por tres cuartos de hora al día. Me habré de ocupar con Damu (NOTA: Damodar. FINAL NOTA) de que M.T. no lo moleste... M.T. es mi paisano y deseo que él tenga las mismas oportunidades que usted tiene. Vaya en cuanto H.P.B. reciba el telegrama.

M.:.

CARTA 31

(NOTA: Recibida el 19 de Mayo de 1830, en Ceilán, en la primera visita a la isla de los Fundadores. FINAL NOTA).

H.P.B.

AQUELLOS que se toman su tiempo y dudan y son muy cautelosos antes de entrar decididamente en el espíritu del nuevo esquema, son mucho más confiables por lo general que los que se precipitan en cada nueva empresa como moscas en la leche. Si H.S.O se niega a aceptar a D. entonces habrá de perder J. y con él a unas dos docenas de los mejores hombres de Galle (NOTA: Los Fundadores aterrizaron en Ceilán, no en Colombo, sino en Galle, y luego en el puerto principal. FINAL NOTA) y llevará la Sociedad a la ruina. Dele tiempo a reconsiderar la situación antes de rehusarla. Es por prejuicio y orgullo herido. *H.S.O. debe aprender a desaparecer y esfumarse ante el Presidente de la Sociedad Matriz.* Es la respuesta de Maha Sahib.

M.:.

CARTA 32

SEÑOR,

Lo menos que podemos hacer por una persona que ha dedicado toda su vida a servirnos a nosotros y a la causa que albergamos en el corazón, es preservar su cuerpo y su salud toda vez que lo precise... tal es el deseo de *todos nosotros...* Preferimos la muerte de la Sociedad Teosófica antes que ser desagradecidos con H.P.B.

M.:.

CARTA 33

La noche anterior habrá de probarse como memorable para ti... Te has enajenado de otro *hermano* –aun cuando es mujer– y temo que para siempre. ¡Aquello que lo llevó a hablar como lo hizo de un amigo, una *mujer*, una a la que le debe todo lo que sabe, incluso las posibilidades del futuro –ya que ella fue la primera en mostrarle el camino– ¡es más que todo lo que los ciencias ocultas son capaces de explicar!... Ella se dirigió a Maha Sahib esa misma noche para *probarle* que ella había estado todo el tiempo en lo cierto y Él equivocado...

El Maha Sahib no tuvo nada para agregar –tampoco tengo yo o cualquiera de nosotros, sino lamentar muy profundamente esa falta de discernimiento y tacto en un hombre tan prominente, con inteligencia y juicio.

M.:

CARTA 34

(NOTA: Recibida el 28 de Diciembre de 1881 en Crow's Nest, Bombay, haciéndose presente el Mismo Maestro. En esa ocasión también había una carta para el S. Ramaswamier, Carta 48 en este volumen. Esta es la última carta del Maestro M., que no aparece con su última y mejor grafía conocida. FINAL NOTA).

NO ME BUSQUES, Henry. Aguarda el momento. Algún día cumpliré con todas mis promesas.

M.:

CARTA 35

ANOCHE intenté vanamente despertarte en la forma habitual. Duermes como un bebé de dos años, Henry. Sinnett no perdió nada viniendo aquí, y resulta tonto escucharte hablar en la forma que lo haces acusando a Lhin-ana (NOTA: H.P.B. FINAL NOTA) de esto y lo otro. Fuera de los gastos del viaje –y tal vez ni eso siquiera– tu Sinnett nada pierde. Si no hubiese venido tampoco habría habido comunicación alguna entre K.H. y él mismo por largo tiempo. Las condiciones de K.H. han cambiado, recordarás que ya no es el «Kasmiri» de antaño (NOTA: Se refiere al regreso del Maestro de Su Samadhi. FINAL NOTA). Quiero que te mantengas vinculado por correspondencia con él ya que podrá precisar de tu consejo privado y tú del de él. Habré de ayudarte

cuando me parezca preciso intervenir. Díselo, y si no te cree, muéstrale esta carta. También habré de mejorar el estado de salud de ella.

Este asunto de Dralli Clippis – – Cha (NOTA: El primer guión es en lugar de un signo cuyo significado no está claro. Hasta ahora no he encontrado nada como «Dralli Clippis». FINAL NOTA) precisa ser atendido. Te daré 172 rupias más para enviar. Recuerda lo que has de hacer en Pasdun Korale (NOTA: un distrito en Ceylán. FINAL NOTA) con Snanajoti Unnanse (NOTA: Monje budista de Ceylán. FINAL NOTA).

M.:

Puedes obtener tres o cuatro copias de mi retrato y darle uno a Sinnett, otro a Scott, otro a Tukarama y otro a Damodar. Saca seis copias.

CARTA 36

[Doblada en forma triangular y dirigida a:]

H.S. Olcott

M.:

[Dentro:]

H.S.Olcott, Presidente de la Sociedad Teosófica y por lo tanto *prohibido* realizar sermones extemporáneos (NOTA: Parece ser que en un principio el Coronel Olcott tenía por costumbre aparecerse frente a una audiencia y decir: «¿De qué querrían ustedes que hablase?». Si el tema sugerido era mesmerismo o algo similar sobre lo cual era un experto, todo bien. Pero sobre temas que no manejaba, era confuso. Evidentemente su idea respecto de cómo armar una conferencia era diferente de la de la mayoría de los conferencistas de la Sociedad. Ello se refleja en una anotación de su Diario del 31 de agosto de 1883: «Hoy di mi segunda conferencia a casi el mismo auditorio. Me aplaudieron un montón y me hicieron hablar por el espacio de hora y media aun cuando ofrecí darla por terminada al final de la primer hora». FINAL NOTA). Por orden de

SERAPIS

CARTA 37

[Del Coronel Olcott a H.P.B.]

Calcutta,

Domingo 20 de Mayo de 1883

«ÁNGEL» DE CHEDA LAL,

Tengo que felicitarte por el lindo lío que hiciste al confiar las misiones al lunático B.L. y pensar que después podías exponerte a los gastos y los problemas de venir a Calcuta y proceder al N.W.P. y Punjab para enderezar las cabezas de los fieles y devotos acusados falsamente por él de haberme maldecido. Leí las respuestas, pero bien hubiese podido también habérselos enviado a usted, conociéndolos como los conozco. Ya me haré cargo de toda esa basura una vez que haya descansado en casa.

Hoy tengo una charla en Bhowanipore, mañana otra en Town Hall, aquí y por la noche abordaré el *Tibre* que ha de zarpar el martes temprano por la mañana. Envíeme el coche a su debido tiempo. Estaré contento de volver a verte.

Suyo afectuosamente,

H.S.O.

[Por sobre lo anterior, en lápiz azul cruzando la carta, hay una nota del Maestro M. La carta está en un sobre muy pequeño dirigida a:]

MOLONEY «LOOKSHUN THAKOORDADA» (NOTA: Molone era el seudónimo de Olcott en Nueva York. Se desconoce cómo obtuvo el segundo de *Lookshun Thakoordada* —«abuelo *Lakshman*»). FINAL NOTA).

de M. Chohan Rimbochey (NOTA: El Maestro M. generalmente firmaba sólo M y los tres puntos en triángulo. Pero en ocasiones el Coronel Olcott dudaba de la fuente del mensaje, pensando que tal vez procedía de algún alumno. Por eso el Maestro arregló con él incluir las palabras «Chohan Rimbochey» —«el glorioso jefe»— como señal de que el mensaje era legítimamente suyo. Véase Carta 50. FINAL NOTA).

Lookshun Thakoordada está equivocado. No hay que culpar al «Ángel de Cheda Lal». El ángel tenía *la orden de aceptar*. En ese hecho se incluía una importante prueba. Precisábamos y habremos de tener siempre, a la persona *interior* cada vez que se ofrezca para las tareas.

CARTA 38

(NOTA: Recibida el 1 de Junio de 1883. FINAL NOTA)

¡Pregúntale (NOTA: Probablemente Subba Row. FINAL NOTA) qué lo aqueja, en el nombre del *Dhyan* y de *Chohan Rimbochey*! He ahí «cinco páginas» y ni una sola mención respecto de enviarle nada a C.C.M. (NOTA: C.C. Massey. FINAL NOTA) las cartas de Hume, consérvalas en secreto y envíalas inmediatamente de vuelta. Dígale también que le pida a C.C.M. que le muestre las dos cartas a Sinnett y que pida opinión sobre cómo manejarse con Hume. Dígale que apunte que las órdenes de su Gurujee M. es que esté prevenido respecto de Massey, ya sea que crea o no crea en nosotros. Que no confíe en Hume, que lo habrá de devastar psíquicamente.

CARTA 39

(NOTA: Recibida el 2 de junio de 1883. FINAL NOTA).

A MENOS que Usted mismo ponga el hombro, Kuthumi Lal Sing tendrá que desaparecer de escena este otoño. Cosa fácil para usted. Vaya hoy a la conferencia. Trate de avergonzar a Subba Row de modo que se integre a la actividad. Hay una carta para él. Pásesela de algún modo. Se lo está recriminando por negarse a colaborar con la Sociedad M. (NOTA: S.T. de Madras. FINAL NOTA) y dar conferencias, tampoco asume compromisos (NOTA: En la experiencia del *Phoenix*, por cuyo éxito el Maestro K.H. se esforzó arduamente. FINAL NOTA). Sería *imperdonable* y los «Maestros» perderían prestigio a menos que algo se realice en pro de esa revista. Ud. podría si *quisiera*. No hay nada que no pueda hacer en el nombre de Chohan Rimbochey (NOTA: Véase Carta 50. FINAL NOTA) y usando su autoridad cuando fuese preciso. Si *fracasa* nadie habrá de creer ya en los pobres poderes de K.H. O es esto, o hacer algo por salir de esto.

No es preciso que se firme –sino que sea consensuada.

CARTA 40

(NOTA: Del Maestro Hilarión, recibida el 6 de Junio de 1883. El Coronel Olcott escribe en esta fecha en su diario: «Tuve una bella prueba esta mañana. No conseguía decidirme: si aceptar la invitación para ir a Colombo o ir a Allahabad en primer lugar. Coloqué la carta de Avinas Ch. Bannerji en el santuario, cerré

la puerta, instantáneamente la abrí de nuevo y encontré las órdenes escritas del Maha Sahib a través de Hilarión, en francés. Escritas mientras yo me encontraba allí y **no había pasado ni medio minuto**». El Maestro H. estaba en Bombay el 19 de Febrero de 1881, cuando visitó los dos Fundadores. El Coronel Olcott escribe así en su diario: «Hilarión está aquí en ruta hacia el Tíbet y ha estado observando la situación. Encontró a B –terriblemente desalentado. Visiones sobre la India, Bombay, la S.T. en Bombay, Ceilán–, Inglaterra y Europa, Cristianismo y otros temas altamente interesantes». FINAL NOTA).

MAHA SAHIB avec qui je suis pour le moment, m'ordonne de dire que le plan le plus raisonnable serait de faire un tour des pays adjacents-pour un mois. De Tinnevelly ou bien le Malabar, le Col. pourrait se rendre pour quelques jours a *Colombo* –*mais seulement pour quelques jours*– pour les encourager et les remplir de son *Akasa personnel* –ce qui ne pourrait que leur faire du bien. Les Sociétés du Midi ont besoin de sa présence vivifiante. Cerclant tout autour dans la Présidence –il pourrait être ainsi rappelé a tout moment au *Headquarter* si besoin il y avait. Le 17 Juillet serait le vrai temps d'aller aux provinces du Nord, visitant toutes les Sociétés sur son chemin, –depuis Bellary jusqu'au Poona, etc.

Maha Sahib prie le Col. de ne pas risquer trop sa santé. Son avis serait de donner d'une tuile magnétique sur la tete de trois quatre personnes ici et tâcher d'entrer en relation avec Venkategiri et le Vizianagrom. Il y a assez de ternps pour cela jusqu'au Juin 17. Qu'il fasse un plan et le dice

TRADUCCIÓN

MAHA SAHIB, que está en este momento conmigo, me ordena decir que el plan más razonable sería ir de gira por los distritos más próximos por el término de un mes. De Tinnevelly o aún Malabar el Coronel podría ir a Colombo por unos días –*pero sólo por unos días*– para alentarlos y retomar fuerzas con su Akasa personal –cosa que no puede más que beneficiarlos. Las Ramas en el sur precisan de su presencia vivificante. Próximo como está a la Presidencia, podría ser convocado en cualquier momento a la Sede donde se lo podría necesitar. El momento adecuado para ir a las provincias del norte sería para el 17 de Julio donde visitaría todas las Ramas que están en la ruta de Bellary a Poona, etc.

Maha Sahib le ruega al Coronel que no arriesgue mucho su salud. Le aconseja cubrir las cabezas de las tres cuartas partes de la concurrencia con una cobertura magnética e intentar vincularse con los [Rajás de] Venkatagiri y Vizianagram. Para todo ello hay tiempo suficiente hasta el 17 de Junio. Que trace un plan y lo presente.

CARTA 41

(NOTA: Recibida el 18 de junio de 1883. FINAL NOTA)

QUIEN hace maldades ya sea consciente o inconscientemente y no las repara, mal puede esperar obtener una buena opinión de Maha Sahib –ni qué decir de contar con todo su favor. El viejo *aspecto* tiene más enemigos de los necesarios. *Indiscreción* no es *honestidad* como parece pensar. Has sembrado mucha maldad y tu obcecación te impide resarcirte. Bueno, cuídese Ud. mismo Sr. Coronel. No debiera suponer que es infalible ¿sabe? Cuando *ella se equivoque* yo seré el primero en decírselo. Cuando Ud. se equivoca, como lo hace en este momento sin lugar a dudas –se lo hago saber abiertamente.

CARTA 42

(NOTA: Recibida el 12 de junio de 1883. FINAL NOTA)

TONTO E INFANTIL es Ud. ¿Todavía sospecha de ella? ¿O supone tal vez que nosotros también precisamos (por ejemplo) de llaves como cualquier otro mortal?

Ay, amigo, tiene mucho que aprender.

CARTA 43

(NOTA: Recibida el 12 de Junio de 1883. Pienso que la letra es del Maestro Hilarión. FINAL NOTA).

MAHA SAHIB me pide que le diga que, debido a su fe, obtendrá ayuda. ¿Y por qué habría él de haberle dado a Ud. su gracia (NOTA: Probablemente el mechón de cabello del *Maha Sahib* que le fue dada a H.S.O.. FINAL NOTA) como no sea para que Ud. se fortalezca y sea poderoso con ella?

CARTA 44

(NOTA: Recibida el 13 de Junio, 1883. FINAL NOTA).

Maha Sahib le pide que ponga toda su alma en la respuesta de A.P.S. a K.H. Esta carta ha de ser bisagra para el futuro. Que sea tal que pueda ser mostrada con orgullo a todos, incluyendo a Crookes. M.S. confía en que no lo rechazará.

Hay mucho en juego con ella ¡*Esfuércese, esfuércese* —esfuércese! Dice.

HILARION

CARTA 45

(NOTA: Recibida el 15 de junio de 1883. La letra es de M. FINAL
NOTA).

ENVÍENOS un telegrama para saber si aceptan a Mavlankar para que vaya.
Pero ¿y el dinero?

Maha Sahib quiere que yo le pregunte a Ud. si está dispuesto a ir a verlo de
paso por N.W.P. Organice todo esto. Indore es un pájaro importante y si Ud. lo
ayuda con sus problemas obtendrá fama y dinero. Sea cuidadoso al escribirle a
Sinnett. Tiene que ser una carta verdaderamente *Adéptica*.

PREFACIO

LA carta que sigue es particularmente importante. H.P.B., en Marzo de 1882 estaba en Bombay y el Coronel Olcott en Calcuta. Ella le escribió una carta el 24 de Marzo y le fue entregada *la misma tarde* en forma fenoménica. La carta cayó del aire, tal como el Coronel Olcott anota en su Diario: «A las 9 estaba con los Gordon. Morya y K.H. aparecieron en la ventana y sobre el hombro de la Sra. Gordon cayeron notas de Morya, K.H y H.P.B. atadas juntas, procedentes de Eglinton (que estaba bordo del *Vega*). Cosa prodigiosa, sin lugar a dudas. E. dice en su nota que la está enviando de los Hermanos a H.P.B. tras mostrársela a una pasajera vecina, la Sra. Boughton. El sobre tiene la marca de ella». El mensaje del Maestro M. va escrito en la carta de H.P.B. al Coronel Olcott.

CARTA 46

[El sobre lleva la siguiente inscripción:]

OLCOTT, no la abra hasta que yo lo toque tras el fenómeno que habrá de tener lugar esta noche.

M.:

[Dentro, escrito con la letra de H.P.B.]

Esto habrá de demostrarle a Ud., Olcott, cuán en lo cierto estábamos en negarnos a comunicarles nada a sus amigos occidentales. Son todos iguales. Que sigan felices y tranquilos con sus *pisachas* y *bhuts* (NOTA: fantasmas, duendes y demonios.—*El Traductor*. FINAL NOTA).

M.:

CARTA DE H.P.B.

Bombay, Marzo 24,

Sede Central

[1882]

MI QUERIDO OLCOTT:

Esto habrá de demostrarle a Ud. que yo desde un principio sabía de la conspiración y de las intenciones del Sr. Eglinton. Todo el plan me fue revelado. En vez de atraparme —tal como él esperaba— cayó él en su trampa. Él no puede enviar cartas a distancia sin la ayuda de *los asociados* y nuestros Hermanos *sí pueden*. Esta carta se lo comprueba. Y ahora todos tendrán que despedirse de los Hermanos, excepto nosotros. ELLOS no tienen nada más que decirle a esa pandilla.

H.P. BLAVATSKY

CARTA 47

(NOTA: Recibido en 1884. Una carta adicional fue recibida por H.S.O., Carta XIX en la Primera Serie, el 22 de Agosto de 1888. FINAL NOTA).

TODAS esas ideas sobre Upasika son *tontas* y *malsanas*, Henry. Son pensamientos miserables —el *espejismo* de su mente influida por alguno de los que lo rodea.

No se excuse con su honestidad. *Honestidad* que no es *Justa* es como la linterna de un vigía borracho —sólo echa luz en las figuras distorsionadas de su mente que lo dejan en una oscuridad mayor aún. La daña del principio al final. *Jamás*

la entendió, como tampoco las leyes con las que ha llevado adelante su vida *material* desde que la conoce. Es ingrato, injusto y hasta cruel. Confunde *maya* con la realidad y la realidad por una ilusión.

Ya lo dije, y no habré de repetirlo. Si Ud. no escucha y no cree lo que le digo, torcerá su *Karma* en una nueva dirección.

PARTE III

CARTAS A CHELAS DE LA INDIA:

1. S. RAMASWAMIER
2. MOHINI M. CHATTERJEE
3. R. KESHA V A PILLA

PREFACIO

Las cartas que siguen fueron recibidas por S. Ramaswamier de Tinnevely, un devoto Teosofista. Recibió su primera carta del Maestro M. el 28 de Septiembre de 1881. Al año siguiente viajó a Sikkim donde se encontró con su Maestro cara a cara, el 6 de Octubre. El relato de su encuentro se incluye en el Apéndice A.

Desconozco dónde están ahora los originales. S. Ramaswamier murió en 1893 siempre devoto a su Maestro y a la Sociedad Teosófica. En 1894 un hijo suyo publicó las cartas con el facsímil de una de ella atacando a la S.T., bajo el título «Isis *más* sin Velo». Reimprimo las cartas de este panfleto.

CARTA 48

(NOTA: Recibida probablemente el 28 de Septiembre de 1881, cuando vio la materialización de su Maestro en Crow's Nest. FINAL NOTA).

SALUDO a mi fiel chela, aceptado desde este momento de modo que puede considerarse como un discípulo mío aceptado. Upasika tiene todas las instrucciones. Que mi discípulo el Yogi Rama B. (NOTA: «Ramaswamier» era su nombre usual. Ier es la terminación propia de la casta Brahmánica. Tenía un nombre secreto que le fue dado en su «ceremonia del hilo»: Rama Bhadra es el nombre sagrado que emplea cuando se dirige a él como Rama B. FINAL NOTA) siga sus instrucciones. Yo te bendigo, hijo.

M.:.

CARTA 49

(NOTA: Recibida en Septiembre de 1882. FINAL NOTA).

NO puedes ir al Tíbet. Allí no soy el único maestro, tampoco M.:. Chohan. Antes tendrás que demostrar que lo mereces, trabajando en esa dirección por el término de dos o tres años. Debes estar preparado a hacer todo lo que se te pida u ordene a través de ella. Si *tienes fe* en nosotros –*fe que otros no tienen*–. ¿Estás *preparado* para hacer *todo* lo necesario para *probar* nuestra existencia? (NOTA: El Sr. Ramaswamier, no obstante, insistió en ir como se cuenta en el Apéndice A. FINAL NOTA).

K.H.

Aprobado por M.:.

CARTA 50

(NOTA: Recibida alrededor de Septiembre 30 de 1882. FINAL NOTA).

RAMASWAMIER habrá de llevar la túnica propia de un asceta vedantino –hasta el nudo superior de ser preciso, y donar las vestiduras que ya no ha de usar a Bombay. Tendrá que viajar de pueblo en pueblo en dirección a Allahabad y predicar Teosofía y Vedanta. Todos tendrán que saber que eres mi discípulo y que *me has visto* en Sikkim. Tendrá que notificar permanentemente a Upasika sobre todo lo que hace, y finalmente unirse a ella en Allahabad. También ha de recibir mis órdenes a través de ella. Toda su preocupación y aspiración deberá ser dirigida a ese único propósito –*convencer al mundo de nuestra existencia*.

Deberá decirle verbalmente al Sahib Olcott: Entre otros mensajes enviados a quienes corresponde, me dijo –dile a mi fiel y trabajador hijo que grande ha sido su paciencia, y así también ha de ser su recompensa. Dile que se equivoca demasiado respecto a Upasika. Ella es todo lo que él *piensa* que es, y nada de lo que *sospecha*. *Nunca* lo engañó –solo le ocultó muchas cosas, siempre de acuerdo con mis directivas. Por lo tanto, de modo de facilitar su comprensión, que sepa que toda vez que se le transmite una orden esta será precedida por las palabras «Chohan Rimbochey»; cuando estas palabras no estén incluidas es que la orden no emana de mí sino de ella. Dile que tenga fe, esperanza y confianza. Más aún. Vístete como un peregrino desde hoy y dile a tus amigos que has recibido órdenes directas de mi parte. Cuáles y cómo no es de su incumbencia. *Silencio, discreción* y coraje. Que mi bendición te acompañe, querido hijo y discípulo (NOTA: Ramaswamier procedió de acuerdo a lo ordenado y fundó cuatro S.T. en camino a Bombay, tras ver a su Maestro. FINAL NOTA).

M.:

CARTA 51

(NOTA: Recibida probablemente en Allahabad, en Octubre de 1882. FINAL NOTA).

SALUDOS, MI CHELA:

En respuesta a mi pedido, Olcott ha explicado la teoría del discipulado. Es una etapa tanto educacional como de probación, y sólo el discípulo puede determinar ya sea su continuación o su fracaso. Los discípulos suelen equivocar las cosas y muchas veces esperan órdenes, perdiendo el valioso tiempo que debieran emplearse en esfuerzo personal (NOTA: Mucho de lo afirmado en esta carta en relación al Discipulado, ocurrieron *verbatim* que recibiera C.W. Leadbeater en Inglaterra el 31 de Octubre de 1884. Esa carta fue publicada como N° VII en la Primera Serie. FINAL NOTA). Señalo esto en respuesta a tus preguntas. Ofreces tus servicios, muy bien. Estás dispuesto a dedicar tiempo, incurrir en gastos, correr riesgos por NUESTRA causa. Bueno. En realidad, es la causa de la humanidad, de la religión verdadera, de la educación, de la iluminación y la elevación espiritual. Precisa de misioneros, devotos, agentes, tal vez hasta de mártires. Pero no puede obligar a nadie a que lo sea. Si es su elección, muy bien. Bien por el mundo y por él. Es una gran cosa trabajar por la humanidad, su recompensa se extiende más allá de esta corta vida, a otras encarnaciones. Así que ahora, discípulo mío, elige y comprende tu destino. Si deseas curar al enfermo, hazlo, pero recuerda que tu éxito será medido por *tu*

fe –en ti mismo, más que en nosotros. Si pierdes esa confianza, fracasarás. Le indicaré a Morya *Junior* –Olcott– que te enseñe el arte mecánico. Ten fe en el poder de tu alma y alcanzarás el éxito. Deseas partir por el término de dos años (NOTA: Ramaswami trabajaba en el Registro Distrital de Seguros en el Gobierno. FINAL NOTA). Decídelo después de sacar cuentas respecto de los gastos generales, y que la luz de la memoria de nuestro Señor Tathagata te ayude a tomar la mejor decisión. Pero antes de ir al Sur, precisaría que fueses en una misión a Maharajah de Benares, por el asunto de Sinnett que Olcott habrá de explicarte (NOTA: Se refiere al periódico *Phoenix* que habría de reemplazar al *Pioneer*. FINAL NOTA). Podrías ser de muy buena ayuda de muchas maneras, aparte de enriquecer a la Sociedad, sin lugar a dudas. Pero esta idea es meritoria y justa, has hecho bien en elegirla. *Karma no es ciego*.

No diré que tu sometimiento a ciertos vínculos con el Príncipe no sean correctos, pero no está en mí revelar secretos. Úsalo en forma discreta, y aprovecha tu intuición. Hay dos personas en T. que conocen el secreto. Búscalos.

En cuanto al otorgamiento de mayores poderes psíquicos, ya ocurrirá a su tiempo, y no puede ser de inmediato. No tenemos derecho a forzar la naturaleza y nada bueno procede de hacerlo. Ha sido muy generosa contigo. Recibe mis bendiciones, hijo mío.

M.:

P. D. Por favor, envía la carta adjunta a esta dirección, y agrega una nota que explique quién eres, y que eres además *mi discípulo elegido*. Upasika lo confirmará.

CARTA 52

(NOTA: Ramaswamier llegó a Bombay con H.P.B el 25 de Noviembre de 1882. El 1º de Diciembre recibió una carta de su Maestro. Probablemente ésta, ya que le dice que vuelva a casa, cosa que hizo después del Séptimo Aniversario del Encuentro sostenido el 7 de Diciembre. FINAL NOTA).

Tienes razón –es más meritorio hacer lo que se debe, sin pensar en intercambiar premios por las propias acciones. Eres joven, amigo, tienes muchos años delante de ti. Has trabajado generosa y provechosamente tanto por tu país y como por la causa. Te agradecemos por ello. Ahora vuelve a casa, y si algún problema te perturba, recuerda que estoy contigo.

M.:

CARTA 53

(NOTA: No hay certeza, pero probablemente de 1883. FINAL NOTA).

Se le ha ordenado a R.S., llevar la carta incluida a Subba Row en nombre de M-. R. Swami tiene mis bendiciones y se le ha exigido no revelar esto a nadie. No obstante, puede decir que ha recibido la presente, *independientemente de Upasika*. Una nueva prueba de nuestra existencia.

M.:.

CARTA 54

(NOTA: No hay datos ciertos, pero puede haber sido próximo a Febrero de 1883, cuando el «cuarto secreto», como lo llamaba el Coronel Olcott, estuvo listo. FINAL NOTA).

Si ya has superado tu misantropía, tus dudas y lamentos, entonces da prueba de ello escribiéndole a aquéllos que más te quieren. Un discípulo aceptado no está a salvo de tentaciones, condicionamientos y pruebas. Feliz de aquél que cruza el gran golfo entre él *mismo* y *nosotros* sin temores ni dudas, libre de suspicacias. క మేతి కిం? ¿sabes? (NOTA: Se trata de una frase en sánscrito «¿karmeti kim?» –«¿Qué se entiende por karma»? La escritura es *Telegu*, aunque Ramaswamier estaba en Tamil. FINAL NOTA). Reflexiona sobre ello, hijo, medita y tan pronto como puedas ven a vernos en nuestra nueva casa –el cuarto oculto.

M.:.

CARTA 55

(NOTA: No hay datos ciertos. FINAL NOTA).

[S. Ramaswamier escribe a su Maestro lo siguiente:

Sashtanga Namaskar (NOTA: «Prostrado con los seis miembros» –postración completa sobre el suelo como demostración de la mayor veneración. FINAL NOTA) a los pies tres veces santos de mi Padre. ¿Podría ser de ayuda, y redituar en beneficio del desarrollo de mi poder de clarividencia y clariaudiencia que todas las mañanas, entre las 4 y las 6 sostenga un alfiler de acero delante de mí y tratase de moverlo con el poder de mi voluntad?

Vignanapanam (NOTA: «Esta es mi súplica». FINAL NOTA). –S. R.

La respuesta fue:]

INTÉNTALO: no hace daños y puede ser de ayuda.

M.:.

CARTA 56

(NOTA: Este mensaje apareció en una carta que Damodar K. Mavlankar le escribiese a S. Ramaswamier el 17 de Octubre de 1882. FINAL NOTA).

Bien dicho –corazón valiente y discípulo de mi amado Hermano Koot Hoomi (NOTA: Damodar. FINAL NOTA). Espero y confío igual de *mi* buen discípulo Ramaswamier. Tengo confianza en él. Bendiciones a ti, mi fiel muchacho – bendiciones para todos.

M.:.

PREFACIO

MOHINI Mohan Chatterjee es uno del puñado de brillantes Indios que han colaborado en la tarea de llevar las ideas de la Teosofía a Occidente. Al momento de adoptar la Teosofía en 1882, estaba equipado con una mente filosófica de singular agudeza. Fue aceptado por el Maestro K.H. como discípulo y se esperaba mucho de él. Sin embargo, alrededor de 1886, tras haber realizado un servicio espléndido, rompió filas con H.P.B., y poco a poco perdió su interés en la Sociedad Teosófica.

Mohini M. Chatterjee zarpó a Europa con los Fundadores en Febrero de 1884. Prestó valiosos servicios con conferencias y discursos tanto en París como en Londres. Muchos Teosofistas Europeos recuerdan todavía la brillante presentación de las verdades espirituales expuestas por el joven Hindú. Al año siguiente, visitó EE.UU. Las cartas que siguen son de Adyar. En la Carta 58 se hace referencia a la «perniciosa superstición Cristiana». Los Maestros objetaban del Cristianismo popular, el énfasis dado a la vida *una*, que conduce a la consecuente avidez y lucha por agolpar en esa vida única todas las experiencias. También por el consiguiente miedo a la muerte y la lucha por la existencia que este pensamiento engendra. Igualmente, enérgica era su denuncia del «Dios personal» tal como lo presenta el Cristianismo exotérico, que le hace perder a los hombres la confianza en ellos mismos y les enseña a buscar fuera los medios para obtener una modificación de su naturaleza como preludeo de verdadera paz y felicidad (Ver Carta 1, de la Primera Serie, para comprender el punto de vista del Maha Chohan sobre la civilización Occidental).

CARTA 57

(NOTA: Datada en 1882. FINAL NOTA).

BIENVENIDO, Mohini. Obtendrás lo que merezcas. Hasta aquí estoy satisfecho con vuestros esfuerzos.

K.H.

Transmítele mi bendición a Norendro (NOTA: Norendro Nath Sen, quien recibió la Carta 74. FINAL NOTA).

CARTA 58

(NOTA: De Septiembre de 1882. FINAL NOTA).

DE mi nuevo discípulo Mohini M.C. se espera lo siguiente:

1. Que consagre todas sus energías a: *a)* probar a los que no creen que nosotros, los herederos de los Risis, que no estamos muertos, y que la acción de los Fundadores de la S.T. *en gran parte* se lleva a cabo *bajo nuestras órdenes directas*; *b)* que olvide al mezquino Ego en pro del trabajo por su país y que contrarreste la perniciosa superstición Cristiana; y *c)* y que rompa por completo con sus denuncias y puestas al descubierto de esos prejuiciosos e intolerantes Brahmanes cuyo Brahmanismo no hace más que ocultar el Cristianismo bajos su propia máscara (NOTA: M.M.C. mismo fue un Brahmán, un miembro de los Samai Brahamas. FINAL NOTA).

2. No ha de dirigirse a ninguno de mis discípulos *por su nombre*. Tiene que hacer saber que *conoce* y ha entrevistado a mis discípulos, con la sola excepción del Sr. Sinnett. Sin embargo, por razones que bien conoce no deberá pronunciar el Nombre de D.N. (NOTA: Darbbagiri Natb. FINAL NOTA), como tampoco el de R.S.G. (NOTA: Rama Sourindro Gargya. FINAL NOTA).

3. Debe tener en cuenta que cada vez que Upasika le transmita algo importante o como emanado de mí, sus palabras deben estar anteceditas con la frase: «En el nombre de Amitabha», de otro modo sus palabras pueden no ser precisas y repetir sus propias fantasías. Su memoria está afectad por la salud y la edad. Ha de saber también que Upasika ha estado con nosotros desde el 19 de Septiembre hasta la noche del 21 –dos días, y desde entonces ha estado en comunicación con mis propios discípulos.

4. Mis discípulos no deberán jamás dudar ni sospechar como tampoco injuriar a nuestros portavoces con pensamientos injuriosos. Debido a que nuestro modo de actuar es poco común, se expone con frecuencia a la suspicacia. Es una trampa y una tentación hacerlo. ¡Feliz aquél cuya percepción espiritual le murmure

siempre la verdad! Juzga a quienes están con nosotros con esa percepción, no de acuerdo con las nociones mundanas de las cosas (NOTA: Este párrafo aparece como Carta XI en la Primera Serie. FINAL NOTA).

5. Mohini habrá de ir a Calcuta y a Allahabad, tal como era la intención, haciendo todo lo que pueda en la ciudad anterior para divulgar la causa.

6. Se le concede a Mohini un año –hasta el 17 de Septiembre de 1883– para demostrar cuánto puede hacer y cuánto se merece mi confianza. A él le puede pasar, lo que le pasó a R.S. (NOTA: Rama Swamier. FINAL NOTA).

7 Mohini puede agregar mi nombre al de ... (NOTA: Borroso. FINAL NOTA). Que honre y hable con Upasika y que encuentre las coincidencias. Con el fin de aclarar esto que consulte con Upasika (que no deberá conocer el contenido de esta carta) y recordar aquellas palabras que una vez procesadas, habrán de traer convicción a su corazón.

K.H.

CARTA 59

(NOTA: Noviembre de 1882. FINAL NOTA)

HIJO mío – (NOTA: Omito el nombre dado por el Maestro con iniciales. Se trataba de un enemigo de los Fundadores. FINAL NOTA) *puede tanto escribir como hablar*, y mentir es más fácil escribiendo que diciendo. Seguirá siendo poderoso en malevolencia a menos que se lo muestre *como mentiroso*. Vuestro gran señor (NOTA: Maharshi Debendra Nath Tagore, el padre de Rabindranath. FINAL NOTA) es fácil de influir y si –no ha dicho *más nada*, es porque el venerable señor fue llevado a cambiar de conversación; pero lo que dijo fue suficiente para sentar el prejuicio en su mente y adormecerla. Su recuerdo puede tornarse activo, avivado por una nimiedad, y cuando menos se lo espera. Actúa en consecuencia.

QUIERO que redactes una reseña para *The Theosophist* (NOTA: Apéndice B. FINAL NOTA) de todo lo que dijo el chismoso, y el Dehra Brahmacharia. Que tu testimonio sea tan enérgico como puedas y reúne todos los testigos en Darjeeling y Dehra. El nombre se escribe Kuthoompa (discípulos de Kuthoomi) aun cuando se lo pronuncie Kuthumi. Escribe y envía lo escrito a Upasika, Allahabad.

El 27 de noviembre o bien el 7 de diciembre, va a tener lugar una reunión general de la Sociedad Teosófica en Bombay y se enviarán delegados de todas

las Sociedades. El Sr. Sinnett también habrá de participar. Quiero que tú seas el delegado de la Sociedad de Bengala. Partirás de Dehra (haciendo una parada en Meerut un día o dos) para Allahabad en vez de Calcuta. Lo harás en compañía de Upasika, comenzando el 23 o el 24. Yo te pagaré el viaje si la Sociedad de Calcuta se niega a hacerlo. Es *absolutamente indispensable* para la causa, tu país y la Teosofía que tú la representes. Las paradas las harás, obviamente, con los Fundadores (NOTA: Tanto M. M. Chatterie como Norendro Nalh Sen estuvieron presentes en la Convención que tuvo lugar en Bombay el 7 de diciembre de 1882. FINAL NOTA). Transmítele a Norendro todo esto y consulta con él la mejor manera de representar nuestra Sociedad.

Que las bendiciones del Grande sean contigo. *Tendrás* mi retrato si tienes paciencia, y será un talismán para ti.

Afectuosamente,

K.H.

CARTA 60

(NOTA: Sin fecha, probablemente 1883. La carta fue evidentemente recibida por H.P.B. o H.S.O. y enviada a M.M.C. FINAL NOTA).

Quiero que Mohini declare por mí lo siguiente: «El abajo firmante testifica que en dos ocasiones le ha escrito (di por qué) al Sr. Hume, y que el Sr. Hume nunca le respondió», etc. lo que corresponda. Lo que preciso es una abierta afirmación de que el Sr. Hume NO respondió ciertas cartas, ya que él ha tildado de «*mentirosos*» a quienes afirman que le han escrito cartas y que él no les respondió. Mándale esto de inmediato a Mohini y pídele que te envíe su declaración.

K.H.

CARTA 61

(NOTA: Sin datos ciertos, probablemente 1882. FINAL NOTA).

PRIVADO

Entrega ésta a Mohini y que la traduzca al Bengalí. Que la escriba en ese idioma y luego te la dé. Luego tendrá que postearla a esta dirección. Estoy satisfecho con MI HIJO –HASTA EL PRESENTE.

K.H.

TRANSCRIPCIÓN:

Mohini, mi discípulo, habrá de enviar estas líneas con la carta dirigida a mí desde Kariwar –la que no recibiré de Upasika– a quien la escribiese. *Que ella ABRA SU CARTA y quemé su contenido.* Por las reglas de mi Orden tengo prohibido mantener correspondencia con mujeres. Protegeré tanto al marido como a la esposa, y haré por ella cuanto pueda. Es una mujer buena y pura, pero tendrá seguir los dictados de la razón si ha de salvarse de las burlas de sus muchos enemigos. Es mejor que Mohini le escriba, advirtiéndole sobre cómo hacer para ver si no a su Hermano, a Mme. B...

Desconozco el idioma Bengalí y para poder leer y – (NOTA: borroso/ilegible. FINAL NOTA) –tendría que emplear poderes que son demasiado valiosos. Ésta esta escrita por un discípulo.

K.H.

Mi deseo es que él firme con su nombre completo lo que escribe.

CARTA 62

(NOTA: Recibida en marzo de 1883 en París. FINAL NOTA).

PARA Mohini *sólo*,

Las apariencias son muy importantes para los «Pelings». Hay que impresionarlos externamente en forma permanente, antes que quede en ellos una imagen interior constante. Recuerda esto y trata de comprender por qué espero que hagas lo siguiente:

Cuando Upasika llegue, habrás de recibirla *como si estuvieses en India, y ella fuese tu propia madre.* No prestes atención al grupo de Franceses ni a los otros. Tendrás que *anonadarlos*; y si el Coronel te pregunta por qué, le responderás que es al *habitante interior* a quien saludas, no a H.P.B., y que fuiste notificado por nosotros para hacerlo de ese modo. Y para tu propio conocimiento deberás saber que es Aquél mucho más grande que yo (NOTA: El Maha Chohan. FINAL NOTA) quien se ha ofrecido buenamente a supervisar toda la situación y visitar luego a través del mismo canal, ocasionalmente, París y otros lugares donde puedan residir miembros extranjeros. Es de ese modo que habrás de saludarla al verla, y al despedirte de ella cuando estés en París, sin que te importen los comentarios *ni su propia sorpresa.* Esto es una prueba.

Hasta aquí estoy satisfecho con tus esfuerzos. Persevera y enseña. Puedes ser

el mensajero de grandes bendiciones para tu país. No te transformes en un corazón perdido como tu poco voluntarioso y obcecado compañero.

K.H.

CARTA 63

(NOTA: Datada en 1884, en Europa. FINAL NOTA).

MOHINI tendrá que hacer lo mejor que pueda para impresionar a los Occidentales con esta carta. Yo no tengo tiempo.

A menos que demuestre que puede serme de ayuda, ¿de qué otro modo podrá beneficiar a la Sociedad con su educación metafísica?

K.H.

PREFACIO

El Sr. R. Keshava Pillai, fue el receptor de las siguientes cartas. Un inspector de Policía estacionado por entonces en Nellore durante la Presidencia de Madrás. Los Fundadores lo visitaron en Nellore, en mayo de 1882 y se formó una rama el día y con el Sr. Keshava Pillai como Secretario, y un adinerado Hindú recaudador de impuestos, como Presidente. Tras visitar otras ciudades los Fundadores volvieron a Nellore el 24. Mientras tanto el representante del Gobierno Británico presion  al Presidente a que renunciase en un incidente al que hace referencia el Maestro K.H. en la primer carta, pero el incidente no fue más allá. Más tarde perdió interés en la S.T. y tuvo una vida de muchas frustraciones. Algunos años antes de su muerte, le dio las cartas que recibiese al Coronel Olcott y yo las transcribo de los originales que est n en Adyar.

CARTA 64

(NOTA: Recibida en Nellore en 1882. FINAL NOTA).

Como espectador, y uno muy interesado, sólo advierto algo de la verdad que esconde vuestros corazones. ¿Son acaso, todos ustedes, sinceros con sus promesas? Tengan cuidado con aquéllas que dan ligeramente y luego no cumplen, no vaya a ser que se les vuelvan en contra y se transformen en el peor de los castigos. Si dudan u olvidan las que son sagradas, se arrepentirán con el dolor de la culpa y la pena. Como en el caso de vuestro Ex-Presidente (NOTA: Se firma bajo presión del coleccionista Inglés local. FINAL NOTA) podrán ver cuáles son las razones por las que no hay más trato entre los Hindús y aquéllos a quienes llaman Mahatmas. Hubo un tiempo en el que un hombre de gran fortuna y de familia influyente habría considerado un deber trabajar por su país, sin importarle las consecuencias. Hasta que ese sentimiento no prepondere nuevamente, no podrán esperar ser vistos con confianza y respeto por aquellos que todavía –les gusten o no– vigilan y protegen los destinos de la India aun cuando permanezcan sin ser vistos.

Mientras tanto, bendiciones para todos.

CARTA 65

(NOTA: Recibida en 1882. FINAL NOTA).

Privada y Confidencial

¿Podría el Hermano Keshu Pillay disfrutar de los beneficios de un Discípulo aceptado sin resignar familia y posición social, y no cargar con un gran pecado? Si se decide por el discipulado será mi «discípulo de confianza», uno de los más favorecidos. Dejen que él nos ayude a obtener lo mejor de aquéllos en quienes de haber depositado en ellos nuestros tesoros largamente escondidos, todos nuestros secretos –no habríamos obtenido más que insultos y la propia *negación de nuestra existencia*. Decir: «No tenemos pruebas evidentes de que no son espíritus sino hombres» alcanza para negarnos una existencia objetiva en la opinión de los escépticos. Y eso es lo que la mayoría de los Teosofistas de Simla están haciendo. No es difícil confundirlos. Tenemos dos discípulos en Simla –pero sus votos les impiden abordar Europeos antes de su iniciación final (NOTA: Probablemente Deve Muni: .: y Paramahsm Shub-Tung: .:, quienes firmaron la protesta contra «H.X.» en «*The Theosophist*», Septiembre 1882, p. 326. FINAL NOTA).

Propongo lo siguiente. Convoco a «Deb» (NOTA: «Deb» es Guala K. Deb, una

alumna del Maestro K.H. FINAL NOTA) a Darjeeling, desde donde lo enviaré a Simla con las cartas para Sinnett –el mejor de todos. ¿Podría acompañarlo mi Hermano Keshu y ayudarlo? La tarea es sencilla y no hay mucho que hacer para ninguno sino *permanecer en silencio*, y cumplir su misión con éxito. Si lo logran, a cambio permitiré que algunos de nuestros secretos les sea revelado a Keshu. Lo tomaré bajo mi protección y daré órdenes especiales a Upasika –H.P.B.– en su beneficio. Luego al cabo de varios años, cuando Keshu se libere y sea su propio maestro, podrá unirse definitivamente a nosotros.

Si responden a esto, que Keshu escriba que acuerda, que dirija la carta a mi nombre y la deposite detrás de la estatua de nuestro Señor Buddha [la imagen de bronce que está en el estante en el segundo cuarto] entre la parte de atrás de la imagen y la alfombra. Yo mismo la llevaré. El propio Keshu podrá observar minutos después que ya no está.

Esta es mi *primer* y mi ÚLTIMA proposición. Keshu ha sido muy indiscreto con respecto al tema de la carta de Nellore (NOTA: La carta de Nellore fue la primera recibida, y supongo que fue mostrada en forma indiscriminada. FINAL NOTA). Tendrá que proceder con mayor discreción de aquí en adelante. «Atreverse, tener la voluntad, actuar y permanecer en silencio» es nuestro lema y el de todo kabalista y ocultista.

KOOT HOOMI.

CARTA 66

(NOTA: La manera en que esta carta fue recibida por el Sr. Keshava Pillai es descrita por él de este modo: «En el año 1882, mientras viajaba en tren entre Allahabad y las estaciones de Mogul Sarai, una carta cayó del compartimento del tren en el que yo estaba sentado. Estaba solo en el compartimento y el tren estaba en movimiento. Hubiese deseado que el Maestro K.H. me hubiese dado instrucciones respecto de ciertos asuntos en los que estaba pensando, y cuando abrí la carta encontré que mis pensamientos habían sido respondidos y que estaba escrita con la letra del Maestro K.H., letra que conozco bien. Mme. Blavatsky estaba entonces en Bombay». FINAL NOTA).

TODO lo que Damodar ha dicho debe ser cumplido fiel y literalmente. Desde el momento en que pongas un pie en Darjeeling, dejas de ser K.P para ser Chander. Dirígete directamente a D. (NOTA: Darjeeling. FINAL NOTA) desde Mogul S. (NOTA: Mogul Sarai es un cruce de vías cerca de Benares. FINAL NOTA). Procede del modo en que se te pide que lo hagas. Salva tu nación –mis bendiciones. Recuerda, sin embargo, Deb no debe escuchar *ni*

una palabra de ti más que aquello que ella, H.P.B. te diga... Recibirás más instrucciones mías en Darjeeling por correo. Ve a la oficina de correos y pide la carta dirigida a Bavajee Chandra Cusho.

K.H.

Que sea como ella aconseja –Cusho es un nombre Tibetano. Cambia tus ropas en o antes de M.S. Ponte un manto amarillo y cofia.

CARTA 67

(NOTA: Recibida durante la Convención en Adyar en Diciembre de 1883.
FINAL NOTA)

ESPERO QUE los efectos que produjeran en tu mente la conversación de Damodar sean permanentes y que no vuelvan a ser afectados por «dudas desafortunadas». Vive en el presente para el futuro, y que el pasado sea un libro cerrado. Si vas acorde con la página a la que has tornado, no tendrás más motivos de arrepentimiento.

K.H.

PARTE IV

CARTAS A TEÓSOFOS ALEMANES

PREFACIO

LAS cuatro cartas que siguen fueron recibidas por el Dr. Hübbe Schleiden, uno de los primeros miembros de la S.T. en Alemania. Las copié directamente de los originales que están en Alemania, y que me fueron facilitadas amablemente por el Sr. Driessen a quien le fueron legadas por el Dr. Hübbe Schleiden. La primera carta fue recibida en el tren el 1º de Agosto de 1884 mientras el Dr. Schleiden y el Coronel Olcott viajaban desde Dresden. Es obvio que las otras cartas fueron recibidas después del «asunto» provocado por la Sociedad de Investigación Psíquica con la denuncia contra H.P.B., a quien se acusase de haber falsificado la escritura de los Maestros.

CARTA 68

PARA EL DR. HÜBBE SCHLEIDEN VÍA H.S.O.

Ser aceptado como chela *en periodo de prueba* –es cosa fácil. *Ser aceptado como discípulo* –es arriesgarse a probar todas las dificultades de «la prueba». La vida en general, no está compuesta toda ella de pesadas pruebas y angustias; en tanto que la vida de un discípulo que se ofrece voluntariamente, es un sacrificio prolongado. Aquél que habrá de controlar de ahí en adelante los eventos de su vida aquí y *más allá*, para empezar, tiene que someterse a ser controlado y triunfar sobre cada tentación, cada pena o queja de la carne y de la mente. El Discípulo «a prueba» es como el viajero de a pie en la antigua fábula de la esfinge. *Una cuestión simple* se tornará una larga serie de adivinanzas propuestas por la Esfinge de la Vida que permanece sentada a la vera del camino y que, a menos que respondas acertadamente sus variables y desconcertantes acertijos, habrá de impedirte progresar en el camino, destruyéndote al final. Atiende a lo que H.S.O. cuenta de lo que él conoce sobre el discipulado. *No descartamos a nadie.* «Los ámbitos de utilidad» pueden encontrarse en cualquier parte. El *primer* propósito de la Sociedad es la filantropía. El verdadero Teósofo es aquél que vive «no para sí mismo, sino para el mundo». Mucho alcanzó ya el Dr. Hübbe Schleiden en este sentido. En esto y en filosofía –o sea la comprensión de la vida y sus misterios– habrá de darles «los *fundamentos* necesarios» y mostrarles cuál es el verdadero camino por el que se habrá de andar. No obstante, la mejor esfera de aplicación está en estos momentos en Alemania. *Cuando las complicaciones surjan* y aparezcan entonces otras formas de evolución, habrá de ser oportunamente advertido. Se cuidará de su salud: por lo pronto *escribir lo menos posible.* «Der Vater M.:» (NOTA: «Der Vater M.:», Padre en alemán. FINAL NOTA), no está de humor para responder. Hazlo por él.

K.H.

CARTA 69

(NOTA: Fechada en 1885. FINAL NOTA)

ME PREGUNTO si esta nota merece ocupar un lugar destacado entre los documentos reproducidos (NOTA: En la declaración de la Sociedad para la Investigación Psíquica. FINAL NOTA) y a cuál de las distintas peculiaridades del estilo «blavatskiano» se parecerá. Tiene el propósito de satisfacer la necesidad del Dr. Respecto de que «cuantas más pruebas se ofrezcan, menos se habrá de creer». Que por favor atienda a mis consejos de no revelar públicamente estos dos documentos. Es para su sola satisfacción que el abajo firmante se alegra de

poder asegurarle que cuando *La Doctrina Secreta* (NOTA: La primer areseña de *La Doctrina Secreta*. El manuscrito original del primer volumen está en Adyar, el original del primer trabajo fue publicado como borrador varias veces por H.P.B. FINAL NOTA) esté lista, habrá de ser el fruto de la producción tanto de M.:., Upasika y del humilde servidor del Doctor.

K.H.

S.E.C. (NOTA: Estas letras aparecen en el rincón izquierdo de la carta pero desconozco su significado. FINAL NOTA).

CARTA 70

(NOTA: Fechada en 1885. FINAL NOTA).

DUDO que esto pueda ser de alguna ayuda para el Dr. Hübbe Schleiden: Yo, el Faquir que humildemente firma más abajo, certifico que «La Doctrina Secreta» le ha sido dictada a Upasika en parte por mí, y en parte por mi Hermano K.H.

M.:.

CARTA 71

(NOTA: Fechada en 1885. FINAL NOTA).

PODRÁS tomarte un descanso hasta el principio de la semana próxima e ir con la Sra. Gebhard, pero deberás estar en París el martes a más tardar. Busca las cartas y díselo a Judge. Te has ganado la enemistad permanente de Anna Kingsford (NOTA: La autora de *El Camino Perfecto*, y un poco antes Presidenta de la Logia Londinense de la S.T. FINAL NOTA) y ya no se puede hacer nada al respecto. Pídele de inmediato a Sinnett que te ayude con La Doctrina Secreta, si es que él y otros pudieran aprender algo más sobre ocultismo (NOTA: Le sigue a una frase de la que sólo puedo descifrar: «Ve a». FINAL NOTA).

M.:.

PREFACIO

LA carta que sigue fue recibida en Elberfeld el 30 de Agosto de 1884 por la Sra. Mary Gebhard. No he visto el original, y no sé tampoco dónde está ahora. La copia que publico fue reproducida por la difunta Señorita F. Arundale.

CARTA 72

SOMOS arrastrados al destino que nosotros hemos diseñado para nosotros mismos, como el barco en el Maelstrom. Ahora se va dando cuenta. ¿Qué hacer entonces? No puede Ud. resistirse exitosamente a aquello que está predestinado. ¿Está Ud. dispuesta a realizar su parte en el gran trabajo de la filantropía? Ud. misma se ha ofrecido a la Cruz Roja, pero Hermana, hay enfermedades y heridas del Alma que ningún Cirujano puede curar. ¿Habrá de ayudarnos Ud. a enseñarle a la humanidad que aquéllos que padecen una enfermedad del alma deben curarse a sí mismos? Vuestra acción ha de su vuestra respuesta.

M.:

PREFACIO

EL original de la carta que sigue está en Alemán con los seguidores del difunto Dr. Franz Hartmann. El pedido por verla que yo hiciera, como el de algunos otros, fue rehusado. De todos modos, más tarde recibí una carta de un amigo en Checoeslovaquia con la foto que reproducía la carta. Al momento de recibirla el Dr. Hartmann estaba en Adyar donde Mme. Coulomb se desempeñaba como casera.

CARTA 73

(NOTA: A comienzos de 1884. FINAL NOTA).

HASTA tanto uno no haya desarrollado un perfecto sentido de justicia, se preferirá equivocarse para el lado de la misericordia que caer en la mínima injusticia. Mme. Coulomb es un médium y por tanto no responsable de muchas de las cosas que dijese o hiciera. A su vez es bondadosa y caritativa. Uno tiene que saber cómo proceder con ella de modo de lograr hacer de ella una buena amiga. Tiene sus debilidades propias pero sus efectos negativos pueden ser minimizados con una actitud benevolente y amigable. Su naturaleza mediúmnica es una ayuda en esa dirección, si ha de obtenerse alguna ventaja de esta característica. Mi deseo entonces es que ella prosiga en su tarea, siempre que el Comité de Control (NOTA: Los Fundadores viajaron a Europa desde Bombay el 20 de Febrero de 1884. El 19 el Coronel Olcott designó un Comité de Control integrado por F. Hartmann, St. Feorge Lane-Fox, W.T. Brown, R. Rangunath Row, G. Muttuswamy Chetty, P. Sreenivas Row y T. Subba Row. FINAL NOTA) ejerza un apropiado control, con su conocimiento, de que no se habrá de incurrir en gastos extras. Se puede avanzar en un montón de reformas necesarias que a su vez se harán más sencillas de hacerse con la ayuda más que con el antagonismo de Mme. Coulomb. Damodar pudo haberle dicho esto, pero su mente había sido intencionalmente oscurecida sin su conocimiento, para probar su capacidad intuitiva. Muéstrela ésta a Mme. Coulomb de modo ella pueda colaborar con usted.

K.H.

PARTE V

CARTAS VARIAS

PREFACIO

EL destinatario de la siguiente carta fue Norendro Nath Sen, un famoso patriota y reformista Indio. Era el propietario y el editor de *Indian Mirror* de Calcuta, por entonces el principal periódico Indio, vocero de las opiniones sobre temas políticos. Se unió a la S.T. tan pronto como empezó a desarrollar su trabajo en la India. Recibió muchas cartas del Maestro K.H. pero esta es la única hallada entre sus papeles hasta ahora. Me la facilitó su hijo para que la incluyera entre los registros de Adyar. En esas circunstancias fui informado acerca de la gran estima que el Maestro le tenía. En ocasiones, a altas horas de la noche mientras corregía escritos, Norendro Nath Sen se quedaba dormido sobre sus papeles. En distintas ocasiones al despertar, encontraría que los escritos estaban corregidos con un lápiz azul.

La carta trata del proyecto del diario *Phoenix*. Cuando los Fundadores llegaron a India el editor de *El Pionner*, prácticamente el diario oficial del Gobierno Británico, tanto entonces como ahora, era el Sr. A.P. Sinnett. Al interesarse por los temas teosóficos y caer bajo la influencia de la personalidad del Maestro K.H., A.P. Sinnett comenzó a inclinarse por la tendencia pro India. Esto contrariaba la política de *El Pionner*, por lo que recibió la orden de renunciar al mismo en Noviembre de 1882. En esta coyuntura el Maestro K.H. deseó fervientemente que el Sr. Sinnett no se alejase de India. Para ello inicio el plan de emprender la redacción de un nuevo diario: *El Phoenix*, con Sinnett como editor pero con los Indios como propietarios. Ello demandaría obviamente un capital importante, y dos o tres príncipes Indios prometieron invertir dinero en la nueva aventura.

Debido en parte a las maquinaciones del Sr. Hume y en parte al espíritu de apatía y servilismo Indio hacia la administración Británica, el proyecto naufragó y Sinnett abandonó India para no volver jamás. El 11 de Septiembre de 1883 el Maestro le envió un cable a Sinnett por el cual lo liberaba de su promesa, permitiéndole no aceptar un nuevo pasaje.

CARTA 74

(NOTA: Fechado en Abril, 1883. FINAL NOTA).

EL SR. SINNETT ha partido (NOTA: Sinnett se embarcó rumbo a Madrás el 30 de marzo de 1883. FINAL NOTA) sin que ninguna base haya sido asegurada, hasta ahora, como comienzo. Resta sólo una opción para alcanzar el resultado deseado y de su éxito depende el *futuro* de India por el próximo ciclo de 27 años. Si esta oportunidad *fracasa* ninguno de nosotros ha de ocuparse de la suerte de los Hindúes –particularmente de aquéllos «aspirantes a discípulos» que engañándose a sí mismos con la idea de que ellos hacen todo lo que pueden, permanecen inmóviles y sustituyen [*ilegible*] (NOTA: Todas las partes entre corchetes son ilegibles debido a algún accidente que borró el texto. FINAL NOTA) la acción.

O sea que el último recurso sería establecer la empresa como una Compañía de Responsabilidad Limitada –algo a lo que en un principio me oponía fuertemente. Los Sres. Roberts & Morgan de Calcuta tienen autorización para establecer la Compañía y lo han de hacer así recibiendo a esos efectos las directivas correspondientes (NOTA: La carta tiene pequeñas piezas arrancadas, y aquí falta una palabra. FINAL NOTA) por parte de H.S. Olcott.

Olcott será informado en ese sentido para que lleve la autorización. Por lo tanto, tú deberás disponer de inmediato y a cuenta del Sr. S., el registro de deuda, es decir, elegir establecer una S.R.L. con siete personas para que firmen los artículos de la asociación como socios, aunque algunos sean forzados a tener tan sólo una parte, debido a las circunstancias, de Rs. 100 c/u. Da el ejemplo tú mismo, para empezar. Sólo tres personas tienen autorización para ver al Sr. Morgan –en circunstancias previamente concertadas entre ellos mismos– y gestionar lo que se precise: El Coronel Olcott, el Coronel Gordon y tú mismo. Sinnett entiende que el Sr. Morgan, de serle requerido, habrá de hacer adelantos de pequeñas sumas para los socios *nominales*. Pregunto, ¿podrías permitir un acuerdo de este tipo? y ¿están tan venidas a menos Bengala y Calcuta como para no proporcionar en las circunstancias presentes (NOTA: Arrancada. FINAL NOTA), no socios nominales, sino siete socios (NOTA: Arrancado. FINAL NOTA) verdaderos? De la rapidez de la formación de los socios y su correspondiente desarrollo, depende el mantenimiento de mis vínculos junto a los de otros, con un grupo de Teósofos de Calcuta. Si fracasas en esto, tus clamores por ayuda se tornarán como la «voz que clama en los desiertos». He dicho.

K.H.

PREFACIO

LA carta que sigue es de Adyar. E. W. Fern, un joven Inglés nacido en India, fue probado como discípulo por el Maestro M. debido a que disponía de facultades latentes que de haber resultado bien, le habrían llevado a ser el centro elegido de Su magnetismo. Se desempeñaba como secretario o cosa así del Sr. A.O. Hume, y finalmente fue elegido Secretario de la S.T. Ecléctica de Simla en Octubre de 1882. Sin embargo, no prosperó como discípulo. En el Diario del Coronel Olcott aparecen dos menciones sobre él de 1882. H.S.O. estaba en Ceylán el 18 de Agosto en tanto que H.P.B. estaba en Bombay. Dice el Diario: «Visita nocturna de M.:, quien dictó un telegrama para ser enviado a A.H. sobre las visiones de Fern. No entiendo». La mención que aparece del 27 de Noviembre en Bombay, dice: «Un Hermano se dejó ver en las explanadas inferiores a un grupo de delegados. M.: me ordena que eche a Fern. No me da explicaciones. ¿Qué está pasando?». El 6 de Diciembre el propio Sr. Fern fue a ver a Olcott y le explicó ciertas cosas que justificaban esa expulsión. Los motivos no eran de ningún modo psíquicos, sino totalmente mundanos, vinculados a transacciones de negocios. Supongo que fue entonces que Fern devolviese la carta con una fotografía que el Maestro le había dado, ya que están en Adyar.

Al leer la carta debemos tener en cuenta que el temperamento del Maestro M.: es bien diferente al del Maestro K.H. Está mucho más empapado en las cuestiones de la India que Su Hermano. Los dos muestran un agudo sentido del humor, pero el del Maestro K.H. está mucho más emparentado con la noción Francesa de ingenio. El del Maestro M. está más emparentado con lo que los griegos llamaban «ironía». La ironía excluye completamente el ridículo. Compara con desapasionamiento los hechos que son de los que se supone que deberían ser. Aquéllos que puedan apreciar la «ironía» del Maestro podrán encontrar destellos de cómo veía Él las cosas.

CARTA 75

(NOTA: Fechada en 1882. FINAL NOTA)

EDMUND W. FERN ESQ, F.T.S.

Simla.

Saludos a mi «todavía fiel discípulo» (NOTA: Las palabras y las frases entre comilladas son citas textuales, evidentemente, de la carta de Fern a su Maestro. FINAL NOTA). ¿Pensabas que «Papá» había muerto, no? Entérate entonces «hijito» a qué se debe el prolongado silencio que más que dolerte, te ha sorprendido. Es a favor tuyo que me haya enterado que el «paquete» fue enviado a su dirección quebrando mi habitual tranquilidad. Contiene dos o tres frases bien calculadas, aparte de las novedades, para hacer que aún un *experto* se meciese las barbas. Hay una particularmente misteriosa y solemne que empieza diciendo: «Como sabes, Padre, pertenezco... etc.». haciendo referencia a una gran sociedad secreta. Esta noticia de que (aparte de la S.T.) pertenezcas a otra «Sociedad...» en la que ninguno de sus miembros conoce al otro, y que *no practica ni tolera el engaño* –me llenó de asombro y admiración. No menor al que me produjo la otra serie de novedades que me informaron, que había un grupo de miembros que deseaba conocerme y comunicarse conmigo. ¡Ay! A pesar de tu declaración en el sentido de –«como tu (Yo) bien sabes»– confieso con pudor que sé muy poco de ello –probablemente debido a tu proverbial precaución. Hasta la fecha lo has guardado bajo llave en un remoto rincón de tu cerebro y «te has hecho a la idea» tan bien al escribirme sobre ello, que por supuesto no fui capaz de darme cuenta. Sí. Sabemos muy poco al respecto; aludes a algo demasiado grande y respetable para nosotros a pesar de los estrechos lazos que dices que nos unen. Pese al carácter, al estilo de los Carbonaros, que impide la posibilidad de que un miembro sepa del otro, da la impresión de que tú conoces a un *buen número* de ellos que dicen tener y mantener relaciones conmigo. Infero que tú debes ocupar un alto rango entre ellos ¿Tal vez su Presidente, el «Alto y Venerable Maestro»? O sea, esta sospecha me llevó a pensar que a alguien que ocupa una categoría tan alta en una Sociedad *que no tolera ni practica el engaño* no puede importarle pertenecer o no a nuestra pobre Hermandad *que practica ambas cosas* –respecto de su periodo de prueba. De ahí mi silencio. Pero como a renglón seguido te quejas tan conmovedoramente de «no haber sido bendecido con una comunicación mía», nuevamente estoy obligado a inferir que todavía no nos has desechado por completo, pese a nuestros modos engañosos. Todo ello junto a *todo lo hecho por ti* por mostrar tu desconfianza, ya que la carta fue escrita por tu mano ¿no lo hiciste para quedar «a salvo» con nosotros con los laudables motivos de servir a la causa? Sí, seguramente hijo mío, pese a tanta «duda y malicia» tú eres *grande*, en una cierta dirección al menos.

Es en consideración de todo esto que envío al discípulo prometido, Chundro Cusho (NOTA: Ver Carta 66. FINAL NOTA) –a quien perdonarás su aspecto algo salvaje– a que te explique la situación verbalmente, mucho mejor que lo que podría hacer una carta de mi parte. Tendrás que aceptar sus condiciones o, a mi pesar, *deberemos separarnos*.

Mientras tanto, mi amado hijo «fiel discípulo» no pienses peor de mí cuando al cerrar esta carta *te envíe UNA SEGUNDA ADVERTENCIA*.

Tu siempre amante,

M.:

PREFACIO

TRAS muchas vicisitudes, la carta que sigue llegó a Adyar. Por largo tiempo estuvo en manos del fallecido profesor J.N. Unwala quien se unió a la S.T. junto al Príncipe Harisinghji Rupsinghji, en 1882. H.P.B. y el Coronel Olcott estaban en Wadhwan en Kathiawar el 22 y 23 de Junio de ese año como invitados del gobernador Daji Rajá el Thakore Sahib de Wadhwan, primo del príncipe. Esta carta debe haberse «producido» durante la visita. Está doblada en forma triangular y dirigida a la «honorable y dudosa compañía» que según entiendo consistía en Mirza Moorad un doctor del personal del ferrocarril de Bhavnagar, ateo y excelente litigante; Ali Beg un inglés nacido en India convertido al Islam y oficial principal de caballería del Maharajá de Bhavnagar; el profesor Unwala y algunos otros. El príncipe Harisinghji fue hasta el final un devoto Teósofo y donó, en el nombre de su mujer, el segundo Trilhitón que está al Oeste de la Oficina Central en Adyar.

CARTA 76

A QUIENES corresponda –la dudosa y honorable compañía.

¡Tontos los que desde su corazón duden de nuestra existencia! O de los poderes que nuestra comunidad tiene desde el arcano de los tiempos. ¡Bueno sería que abriesen vuestros corazones a la bendita verdad y pudiesen así obtener los frutos del Nirvana si no en esta en alguna otra vida mejor!

M.:

¡Quien esté con Nosotros –que responda!

PREFACIO

LAS cartas que siguen no precisan mucho comentario. Una o dos de ellas están en Adyar y el resto fue copiado de diferentes fuentes, como se menciona en las notas al pie.

CARTA 77

(NOTA: Fechada en 1881 o 1882. Escrita a Mr. Sorabji J. Padshah, editor del *Indian Spectator*. Padshah acompañó a los Fundadores a Ceylán en su primer viaje. Poco después perdió interés en la Sociedad. Esta carta está citada por la defensa de H.P.B. iniciada por el Consejo General de la S.T. en 1885. FINAL NOTA).

ES indudable que tu espíritu es más afín al de la poesía y está influido por ella. Tu instinto intelectual penetra fácilmente en los misterios y los abismos de la naturaleza, brindándole con frecuencia una hermosa forma, veracidad y armonía y vuestros versos, hasta donde pueda yo juzgar la poesía Inglesa. El que sabe ver, siempre es un poeta, y un poeta jamás lo será de verdad a menos que su espíritu se halle en perfecta unidad con la naturaleza oculta —«creador por derecho de la revelación espiritual» como lo expresa el gran poeta danés. Estaba ansioso por que supieras qué profundamente has impresionado a otros. No alcanza con llevar la intuición poética a los recovecos de la propia alma; estos deben reflejar tan verazmente en verso o en prosa, como para llevar al lector sagaz lejos, allí donde haya alcanzado el vuelo de la fantasía del poeta. Tras leerlo se lo envié a Sinnett, quien por entonces era considerado como uno de los mejores críticos del día en los círculos literarios Londinenses. Respondiendo a mi expreso deseo él me escribió su opinión imparcial, y creo que la crítica se ajusta a hacerte el mejor bien posible. Acepta su opinión y trabaja sobre tu texto. Estarías haciendo algo grande si lo hicieses.

Tolera el mundo y a aquéllos que te rodean. Sé paciente y veraz contigo mismo. El Destino entonces, que para ti ha sido como una madrastra, mi pobre joven amigo, puede todavía cambiar y las persecuciones tornarse bendiciones. Cualquiera sea el resultado para ti has de saber que te estoy custodiando.

K.H.

CARTA 78

(NOTA: Fechada en 1882. El original está en Adyar, y fue escrita para un Discípulo a prueba. FINAL NOTA).

RECUERDA lo siguiente también. Los adúlteros destilan un aura venenosa que estimula cualquier baja pasión y enloquecen con su lujuria. El único modo de sobreponerse es con una *separación completa*. Ningún encuentro está permitido. Ni una vista a la distancia, ni una palabra ni carta habré de permitir. En el momento en que quebrantes alguna de estas órdenes dejarás de ser mi discípulo. Es nocivo retener una vieja carta, un talismán, un recuerdo, especialmente un

mechón de pelo. Se transforman en chispa ardiente. Estás en peligro residiendo en la misma ciudad o en cualquier sitio a su alcance. No puedes confiar en tu energía moral, ya que de haber estado en posesión de alguna resistencia moral hubieses volado a casa al momento de sentir el mínimo pensamiento lujurioso que hubiese tentado tu lealtad...

O sea: Mantente a distancia bajo cualquier pretexto.

K.H.

CARTA 79

(NOTA: Probablemente inicios de 1884. La carta es para a Subba Row, y fue escrita por el Maestro en tránsito aludiendo a Abraham D. Ezequiel, un Indio Hebreo que se uniera a la Sociedad en 1882. La hallé citada en una carta que ahora está en Adyar, dirigida a Mrs. I. Cooper-Oakley por su marido residente en Adyar en 1884. FINAL NOTA).

EL ESTUDIANTE devoto de la Kábala, duda. Cuántas almas han naufragado con el mismo pecado. Abraham es místico por nacimiento, pero la educación moderna lo echó a perder. Es preciso darle alguna visión de los «Maestros» y de su conexión con la Sociedad de modo de hacer de él un miembro valioso. Se ciernen crisis cuando algunos de los mejores miembros pierden la cabeza (NOTA: Es posible que aluda a la conspiración de Coulomb que ocurriese unos meses más tarde. FINAL NOTA). Acepta el consejo de los mejores Compañeros de inmediato. Extermina los errores con mano firme. Primero ayúdense a sí mismos. A ello le seguirá una ayuda ulterior.

K.H.

CARTA 80

(NOTA: El 5 de Noviembre de 1881, H.P.B. envió una carta de Debra Dun al Sr. W.H. Terry, editor de *Harbinger of Light*, en Melbourne quien la recibió el 12 de Diciembre. Comienza diciendo: «¿Podrías por favor comprometerte ya sea a enviar la carta adjunta o bien esperar a que el Profesor regrese a Australia? Recibí una carta suya desde París –si recuerdo bien– ¡y la perdí! Me resulta imposible encontrarla y no encuentro su dirección en los libros, pero sé que Damodar la anotó». Cuando viajaba a Melbourne la Carta 80 cayó a los pies de la carta de H.P.B. al Sr. Terry. No es seguro que «el Profesor», sea el profesor Smith de la Carta 81. Esta carta está en Adyar. FINAL NOTA).

POR MUY BUENAS razones te pido que me digas por dónde anda el Profesor. Tengo asuntos pendientes y una promesa para cumplir.

Vuestro,

M.:.

(mal) llamado el «Ilustre» por Sinnett, ya que no soy más un pobre *Faquir tibetano*.

Privado y confidencial.

CARTA 81

(NOTA: Recibida el 1 de Febrero de 1882 en Bombay por el Profesor John Smith, C.M.G., M.L.C. de la Universidad de Sídney. Llegó a Bombay el 12 de Enero de 1882 con una carta introductoria a los Fundadores de parte de la Sra. Emma H. Britten. Al día siguiente que llegó se quedó en Crow's Nest. Tras un tour por el Norte de India volvió a Crow's Nest el 31 de Enero. Al día siguiente, tras el almuerzo, tuvo lugar una nueva precipitación de una carta, y el Profesor Smith la recibió. No hay registros de trabajos suyos en Australia en pro de la Teosofía. Murió en 1885. FINAL NOTA).

NO PUEDO escribirte en tu propia carta, pero sí puedo hacerlo *directamente*. Trabaja para nosotros en Australia y te daremos pruebas de nuestra gratitud. Te demostraremos nuestra existencia actual, y gracias.

M.:.

PREFACIO

LA carta con la que cierro este volumen es una de las más importantes. No he hallado referencia que permitiese conocer a quién fue dirigida o por cuál de los Maestros. Tenemos la palabra de H.P.B. de que procede de un Maestro, en una hoja hallada entre los registros de Adyar. La transcribí de este manuscrito que tiene su letra. También apareció otra versión con unas diferencias y agregados en *Lucifer* Vol. I de 1889 bajo el título: «Algunas Palabras sobre la Vida Cotidiana», pero no hay indicación del autor. En el manuscrito de H.P.B. de 1885, presenta la carta como sigue:

Un Cristiano liberal, miembro de la S.T. había objetado el estudio de las religiones Orientales y dudaba de que quedase algún sitio para una nueva Sociedad. En respuesta a sus objeciones y su preferencia por el Cristianismo, recibió una carta y copió su contenido. Tras la recepción de esta carta no volvió a dar consejos contra la pertinencia de una Sociedad tal como la que profesa la Asociación Teosófica. Algunos párrafos de esta carta muestran claramente la índole de la Sociedad tal como era entonces vista y que nosotros quisimos seguir y llevar adelante de la mejor manera posible con las intenciones de los *verdaderos iniciadores* de la Sociedad de esos días. Este piadoso señor reclamó para sí el derecho que tenía como *teósofo* de juzgar a otros recibió la respuesta [que sigue como Carta 82]

CARTA 82

(NOTA: Los espacios con puntos están así en el manuscrito de H. P. B. En ocasiones no aluden a una omisión, sino que están meramente como el inicio de una oración. FINAL NOTA).

...NO TIENES tal derecho. Eres tan sólo un *filo*-Teósofo, ya que un verdadero Teósofo que ha alcanzado la total comprensión del *título y la naturaleza* teosófica jamás se sentiría con derecho a juzgar la acción o la persona de nadie... ¿Proclamas que tu religión es el escalón más alto y final hacia la Sabiduría Divina en esta tierra, y que ha introducido nueva sangre y vida en las arterias de un viejo mundo decadente y verdades que habían quedado ignoradas por el pagano? De haber sido así entonces tu religión hubiese introducido las verdades más altas en la sociedad civil e internacional con relación a todo el mundo Cristiano. Sin embargo, bien puede verse, que ni tu vida privada ni tu vida social está basada en una solidaridad moral común, sino en un contraataque recíproco y en un equilibrio meramente mecánico de los intereses y poderes individuales (...) De ser un Teósofo, no actuarías como los que te rodean y se dirigen a un Dios de Verdad y Amor, mientras sirven a los Oscuros Poderes de Riqueza, Avaricia y Suerte. Cuando observamos tu civilización Cristiana vemos las mismas antiguas señales: las verdades de vuestras vidas cotidianas se oponen diametralmente a vuestro ideal religioso, pues no lo sientes. No parece molestarte en lo más mínimo que las mismas leyes que gobiernan tu ser, ya sea en el dominio de la política o de la economía social, choquen lastimosamente con los orígenes de tu religión. Pero si las naciones de Occidente están tan convencidas de que un ideal no puede ser práctico jamás y que la práctica nunca puede alcanzar el ideal, entonces ya hiciste tu elección. O tu religión es impracticable y en ese caso no es mejor que una vana ilusión o bien puede ser practicable pero son ustedes, ustedes mismos los que no se ocupan de aplicar su ética en el día a día [...] Entonces, antes de invitar a otras naciones «a la mesa del festival del Reino», de la que tus invitados parten más hambrientos que antes, debieras mirar el ágape que te ofrecen, antes de sugerirles que se alleguen a tu modo de pensar [...] Bajo el dominio y el influjo de credos exotéricos, las sombras torturadas y grotescas de las verdades teosóficas, sólo puede haber la misma opresión de los pobres y de los débiles y la misma lucha tempestuosa de los ricos y poderosos entre ellos mismos [...] *Sólo mediante la filosofía esotérica* puede alcanzarse la armonía psíquica y espiritual del hombre con la Naturaleza de modo tal que las verdades fundamentales reveladas puedan traer ese deseado bienestar entre los dos extremos del Egoísmo de los hombres y el divino Altruismo, que conducirá finalmente al alivio del sufrimiento humano.

La Teosofía no puede representar tan sólo una colección de certezas morales, un puñado de Ética metafísica encarnada en disertaciones teóricas. La Teosofía

ha de ser práctica, y liberada de discusiones inútiles [...] Tiene que encontrar su expresión objetiva en un código de vida impregnado de su espíritu, el espíritu de tolerancia recíproca, caridad y amor. Sus seguidores deberán ser ejemplo de una moralidad firmemente diseñada y aplicada antes de agenciarse el derecho de hacer señalamientos, aún con intención bondadosa, respecto de la ausencia de una similar ética y propósito en otras asociaciones de individuos. Como dijera antes: ningún Teósofo puede acusar a su hermano ya sea dentro o fuera de la asociación, murmurar respecto de lo que hacen o denunciarlos de alguna cosa, sin poner en riesgo su derecho a ser considerado un Teósofo. Tendrás que desviar siempre tu mirada de las imperfecciones de tu vecino y centrar la atención sobre los defectos de tu propia acción para corregirlos y adquirir sabiduría [...] No reveles lo desparejo de la conducta y los dichos de otra persona, ya sea tu hermano o tu vecino. Mejor será que le ayudes en el penoso camino de la vida [...] El problema de la Teosofía verdadera y su gran misión, es trabajar con claridad, concepciones de ética inequívocas y obligaciones que han de satisfacer los sentimientos más altruistas y rectos en nosotros mismos, y la adaptación de estos conceptos en línea con la vida diaria donde deberán ser aplicadas con la mayor equidad [...] Esta es la común tarea para todo el que quiera actuar de acuerdo con estos principios. Es una tarea difícil y requiere un esfuerzo perseverante y agotador, pero el único que puede llevarte a progresar no dando lugar a aspiraciones egoístas por fuera de los límites trazados [...] No te permitas entrar en comparaciones contrarias al sentimiento de hermandad entre lo que has logrado y el trabajo que quedó sin realizar por tu hermano o tu vecino en el terreno de la Teosofía. *A nadie se le pide que desmalece un terreno mayor que aquél que su fuerza y capacidad le permiten [...]* No seas demasiado severo con los méritos y deméritos de uno que busca ser admitido entre los tuyos, ya que la verdad respecto del hombre interior sólo puede ser conocida y manejada a través del Karma solamente. Ustedes son los Trabajadores libres en el dominio de la Verdad, y como tales no han de obstruir los caminos que llevan a él.

[...] *El grado de éxito o fracaso son hitos que debemos seguir, ya que constituyen las barreras interpuestas con tus manos entre nosotros y aquéllos que has pedido que sean tus maestros. Cuanto más te aproximes a la meta contemplada, más corta será la distancia entre el estudiante y el Maestro.*

APÉNDICE A

CÓMO UN «CHELA» ENCONTRÓ A SU «GURÚ»

Por S. Ramaswamier, F.T.S.

(NOTA: *The Theosophist*, Diciembre, 1882. FINAL NOTA)

[Extractos de una carta privada para Damodar K. Mavalankar, Secretario de Registros Adjunto de la Sociedad Teosófica.]

...Cuando nos reunimos por última vez en Bombay, le dije lo que me había sucedido en Tinnevely. Con mi salud afectada por el trabajo oficial y la preocupación, solicité incapacidad temporal mediante un certificado médico y ésta me fue debidamente concedida. Un día en septiembre pasado, mientras leía en mi habitación, me ordenó la voz audible de mi bendito Gurú, M – Maharsi, que dejara todo y procediera inmediatamente a Bombay, desde donde tenía que ir en busca de Madame Blavatsky, en donde pudiese encontrarla y seguirla a donde fuese. Sin perder un momento, cerré todos mis asuntos y me retiré de la estación pues los tonos de esa voz son para mí el sonido más divino de la naturaleza; sus órdenes son indiscutibles. Viajé en mis túnicas de asceta. Llegando a Bombay, encontré que Madame Blavatsky ya se había marchado, y me enteré por usted que ella se había ido unos días antes; que estaba muy enferma; y que, más allá del hecho de que ella se había retirado del lugar muy repentinamente con un *Chela*, usted no sabía nada de su paradero. Y ahora, debo decirle lo que me ha sucedido después de haberle dejado.

Sin realmente saber a dónde sería mejor ir, tomé un billete directo a Calcuta; pero, al llegar a Allahabad, escuché la misma voz bien conocida, indicándome ir a Berhampore. En Azimgunge, en el tren, me encontré, más *providencialmente*, debo decirlo así, a algunos Babus (yo no sabía entonces que ellos también eran Teósofos, ya que yo nunca había visto a ninguno de ellos) que también estaban en busca de Madame Blavatsky. Algunos habían seguido su pista hasta Dinapore, pero la perdieron y volvieron a Berhampore. Ellos sabían, dijeron, que ella estaba yendo al Tíbet y que querían postrarse a los pies de los Mahatmas para que les permitieran acompañarla. Al fin, como se me dijo, recibieron una nota de ella, informándoles que vinieran, si así lo deseaban, pero que a ella misma se le había prohibido ir al Tíbet por ahora. Ella debía permanecer, dijo, en las proximidades de Darjeeling y vería a los Hermanos en Territorio Sikkhim, desde donde no se les permitiría seguirla.

...El Hermano Nobin (NOTA: Nobin K. Bannerji. FINAL NOTA), Presidente de la Sociedad Teosófica Adhi Bhoutic Bhratru, no me diría dónde

estaba Madame Blavatsky, o quizá él mismo no lo sabía entonces. Sin embargo, él y otros lo habían arriesgado todo con la esperanza de ver a los Mahatmas. El día 23, al fin, Nobin Babu me trajo de Calcuta a Chandernagore en donde encontré a Madame Blavatsky, lista para salir, cinco minutos después, con el tren. Un *Chela alto*, moreno y velludo (no Chunder Cusho), sino un tibetano, supongo por su vestimenta, a quien conocí después de haber cruzado el río con ella en un barco, me dijo que había llegado demasiado tarde, que Madame Blavatsky ya había visto a los Mahatmas y que él la había traído de regreso. No hizo caso a mis súplicas para que me llevara con él, diciendo que no tenía otras órdenes más que las que ya había ejecutado, a saber –que la llevara a unas 25 millas más allá de un cierto lugar que me mencionó a mí y que ahora iba a asegurarse que llegara a salvo a la estación, y volver. Los Hermanos-Teósofos Bengalíes también la habían rastreado y seguido, llegando a la estación media hora más tarde. Cruzaron el río desde Chandernagore a una pequeña estación de tren en el lado opuesto. Cuando el tren llegó, ella se metió en el coche, y al entrar al mismo, ¡encontré al *Chela!* y, antes incluso de que sus propias cosas pudieran ser colocadas en el furgón. El tren, en contra de todas las normas y antes de que sonara la campana, partió, dejando a Nobin Babu, a los Bengalíes y al sirviente de Mme. Blavatsky detrás. Sólo un Babu y la esposa e hija de otro –todos Teósofos y candidatos al *Chelado*–tuvieron tiempo de subir. Yo mismo apenas tuve tiempo para entrar de un salto al último vagón. Todas sus cosas –con la excepción de la caja que contenía su correspondencia Teosófica– se quedaron atrás junto a su sirviente. Sin embargo, incluso las personas que iban en el mismo tren con ella, no llegaron a Darjeeling. Babu Nobin Banerjee con el sirviente llegó cinco días más tarde; y aquellos que tuvieron tiempo de tomar sus asientos, fueron dejados cinco o seis estaciones atrás, debido a otro accidente imprevisto (??) en otro lugar más lejano, ¡llegando a Darjeeling también unos pocos días más tarde! No se requiere forzar mucho la imaginación para saber que Madame Blavatsky había sido, o fue, tal vez, llevada hacia los Hermanos, quienes, por algunas buenas razones mejor conocidas por ellos, no quisieron que estuviéramos siguiéndola y observándola. Dos de los Mahatmas, me enteré con certeza, estaban en las cercanías del territorio británico; y uno de ellos fue visto y reconocido –por una persona que no necesito mencionar aquí– como un alto *Chutuktu* del Tíbet.

Durante los primeros días de su llegada, Madame Blavatsky estuvo viviendo en la casa de un caballero bengalí, un Teósofo; se negaba a ver a nadie; y se preparaba, como yo creía, para ir otra vez a algún lugar en las fronteras del Tíbet. A todas nuestras impertinencias, sólo pudimos conseguir como respuesta de ella que no teníamos nada que hacer *quedándonos con ella y siguiéndola*, que no nos quería, y que ella no tenía derecho a molestar a los Mahatmas,

con todo tipo de preguntas que sólo concernían a quienes las formulaban, ya que ellos conocen sus asuntos mejor que nadie. Desesperado, *resolví, que pase lo que tenga que pasar* (NOTA: Llamo la atención especial de ciertos de mis ansiosos corresponsales a esta expresión, y de hecho a la aventura completa del Sr. Ramaswamier. Mostrará a muchos gruñones y escépticos que se han estado quejando tan amargamente conmigo de que los Hermanos no les han dado señal de su existencia, qué tipo de espíritu es el que atrae a los Adeptos hacia un aspirante. Las dos nociones comunes, de que la pura afiliación a la Sociedad da algún *derecho* a la instrucción oculta, y que un deseo sentimental inerte de luz debería ser recompensado, surgen de la ignorancia lamentable que ahora persiste con respecto a las leyes del entrenamiento místico. Gurús los hay ahora, como siempre los ha habido en el pasado; y ahora, como anteriormente, el verdadero Chela puede encontrar entre ellos a uno que podrá tomarlo bajo su tutela, si se ha determinado, como nuestro Hermano de Tinnevelly, a «encontrar a los Mahatmas o –¡morir!». D.K. Mavalankar. FINAL NOTA), cruzar la frontera que está aproximadamente una docena de millas de aquí, y encontrar a los Mahatmas, o –MORIR. Nunca me detuve a pensar que lo que iba a emprender sería considerado como el acto precipitado de un lunático. No hablaba ni entendía una sola palabra de Bengalí, Urdu o Nepalés, ni de los idiomas de Bután o el Tíbet. No tenía permiso, ni «pase» de los Rajás de Sikkhim, y sin embargo, estaba decidido a penetrar en el corazón de un Estado Independiente en el que, si algo sucedía, los funcionarios Anglo-Indios no me protegerían –incluso si pudieran hacerlo– debido a que yo había cruzado sin su permiso. Pero nunca siquiera pensé en eso, estaba empecinado en una fascinante *idea* –encontrar y ver a mi Gurú. Sin mencionar una sola de mis palabras a nadie, una mañana, a saber, el 5 de Octubre, salí en busca del Mahatma. Tenía un paraguas, y un bastón de peregrino como únicas armas, con unas pocas rupias en mi bolso. Me puse el atuendo amarillo y la gorra. Cada vez que estaba cansado en el camino, mi atuendo fácilmente me conseguía, por una pequeña suma, un pony para montar. Esa misma tarde llegué a las orillas del Río Rungit, que forma el límite entre los Territorios Británicos y Sikkhim. Traté de cruzarlo por el puente aéreo construido de cañas, pero se balanceaba hacia adelante y atrás de tal modo que yo, que nunca había sabido en mi vida lo que son las dificultades, no pude soportarlo. Crucé el río en el ferry y esto incluso no sin mucho peligro y dificultad. Toda esa tarde viajé a pie, penetrando cada vez más en el corazón del territorio Sikkhim, a lo largo de un sendero estrecho. Ahora no puedo decir cuántas millas he viajado antes de oscurecer, pero estoy seguro de que no fueron menos de veinte o veinticinco millas. En todo momento, no vi nada sino selvas y bosques impenetrables alrededor de mí, aliviado a intervalos muy largos por chozas solitarias que pertenecían a los pobladores de las montañas. Al anoecer, me puse a buscar a mi alrededor un lugar para

pasar la noche. Me encontré en el camino, por la tarde, a un leopardo y un gato salvaje, y me asombra ahora pensar en cómo no sentí miedo entonces, ni traté de huir. En todo momento, alguna influencia secreta me apoyó. Ni el miedo o la ansiedad entraron alguna vez en mi mente. Tal vez en mi corazón no había lugar para ningún otro sentimiento, sino una ansiedad intensa por encontrar a mi *Gurú*. Justo cuando oscurecía, divisé una cabaña solitaria a unas cuantas yardas de la orilla del camino. Dirigí mis pasos a ella con la esperanza de encontrar alojamiento. La puerta rústica estaba cerrada. La cabaña estaba deshabitada en ese momento. Examiné todos sus lados y encontré una ventana en el lado occidental. Era ciertamente pequeña, pero suficiente para que yo pasara a través de ella. Tenía una pequeña persiana y un pasador de madera. Por una extraña coincidencia de circunstancias, ¡el montañés había olvidado cerrarla por dentro cuando cerró la puerta! Por supuesto, después de lo que posteriormente ocurrió, ahora, a través de los ojos de la fe, veo la mano protectora de mi *Gurú* en todas partes alrededor de mí. Al meterme en la habitación, la encontré comunicada por una pequeña puerta con otro apartamento, los dos ocupando todo el espacio de esta mansión silvestre. Me acosté, concentrando todos mis pensamientos sobre mi *Gurú* como de costumbre, y pronto caí en un sueño profundo. Antes de ir a descansar, había asegurado la puerta de la otra habitación y la única ventanilla. Pudo haber sido entre diez y once, o tal vez un poco más tarde, que desperté y escuché pasos en la habitación contigua. Pude distinguir claramente dos o tres personas que hablaban en un dialecto que para mí no era mejor que un galimatías. Ahora, no puedo recordar lo mismo sin estremecerme. En cualquier momento pudieron haber entrado desde la otra habitación y asesinarme por mi dinero. Y de haberme confundido con un ladrón, la misma suerte me habría esperado. Estos y otros pensamientos similares se hacinaron en mi cerebro en un período inconcebiblemente corto. Pero mi corazón no palpitaba de miedo, ¡ni por un momento pensé en las posibilidades trágicas del asunto! No sé qué influencia secreta me mantuvo firme, pero nada pudo incomodarme. Yo estaba perfectamente calmado. Aunque yací despierto y mirando la oscuridad durante más de dos horas, e incluso pasé suave y lentamente de un lado a otro, sin hacer ruido, para ver si podía escapar, en caso de necesitarlo, de vuelta al bosque, por el mismo camino en que había hecho mi entrada a la cabaña, - sin miedo, repito, o sin que cualquier sentimiento similar entrara nunca en mi corazón. Me recompose a descansar. Después de dormir profundamente, sin ser molestado por cualquier sueño, me desperté y descubrí que justo estaba amaneciendo. Entonces a toda prisa me puse las botas, y con cautela salí de la cabaña a través de la misma ventana. Podía oír los ronquidos de los propietarios de la cabaña en la otra habitación. Pero no perdí tiempo y enfilé hacia Sikkhim (la ciudad) y me mantuve en curso con infatigable celo. Desde lo más íntimo de mi corazón le di gracias a mi venerado *Gurú* por la protección que me había concedido durante

la noche. ¿Qué impidió a los propietarios de la cabaña penetrar en la segunda habitación? ¿Qué me mantuvo con el mismo espíritu sereno y tranquilo, como si estuviera en una habitación de mi propia casa? ¿Qué pudo hacerme dormir tan profundamente en tales circunstancias –enormes, oscuros bosques por todos los lados en donde abundan bestias salvajes y un grupo de degolladores –como se dice que son la mayoría de Sikkhimeses– que estaban en la habitación contigua con una rústica y fácil puerta entre ellos y yo?

Cuando clareó bastante, emprendí mi camino a través de colinas y valles. Montando o caminando, los caminos que seguí no son una travesía placentera para ningún hombre, a menos que esté, supongo, tan profundamente absorto en sus pensamientos como yo mismo lo estaba entonces, y bastante ajeno a cualquier afección del cuerpo. He cultivado el poder de la concentración mental hasta tal grado últimamente que, en muchas ocasiones, he sido capaz de sustraerme de todo lo que me rodea cuando mi mente está completamente empeñada en el único objeto de mi vida, como muchos de mis amigos pueden dar fe, pero nunca hasta el punto en que lo hice en esta ocasión.

Fue, creo, entre las ocho y las nueve a.m. que yo seguía el camino hacia la ciudad de Sikkhim de donde, se me aseguró por la gente que conocí en el camino, podía cruzar al Tibet fácilmente con el atuendo de peregrino, cuando de repente vi a un jinete solitario galopando hacia mí desde la dirección opuesta. Por su alta estatura y la forma experta en que manejaba al animal, pensé que era un oficial militar del Rajá Sikkhim. Ahora, pensé, ¡sí estoy atrapado! Me pedirá mi pase y me preguntará qué asuntos trato en el Territorio Independiente de Sikkhim, y, tal vez, me arreste y –me envíe de vuelta, si no es que me va peor. Pero –mientras se acercaba a mí, tiró de las riendas del corcel. Lo miré y le reconocí al instante... ¡Estaba ante la asombrosa presencia de él, del mismo Mahatma, mi venerado *Gurú* a quien había visto antes en su cuerpo astral, en el balcón de la Sede Teosófica! Era él, el «HERMANO Himalayo» de la siempre memorable noche del pasado mes de Diciembre, quien había dejado tan amablemente una carta en respuesta a una que yo le envié en un sobre cerrado a Madame Blavatsky –¡a quien nunca perdí de vista por un solo momento durante el intervalo– sino por una hora o algo así antes! En el mismo instante me postré en el suelo a sus pies. Me levanté cuando me lo ordenó y, mirándole tranquilamente a la cara, me olvidé por completo de mí mismo en la contemplación de la imagen que yo conocía tan bien, después de haber visto su retrato (el que está en posesión del Coronel Olcott) algunas veces. No sabía qué decir: la alegría y la reverencia me anudaron la lengua. La majestuosidad de su rostro, que me parecía ser la *personificación* de poder y pensamiento, me mantuvo absorto en el asombro. Estaba al fin, cara a cara, con «el Mahatma del Himavat» y no era un mito, ni una «creación de la imaginación de un *medium*»,

como algunos escépticos insinuaban. No era un sueño nocturno; eran entre nueve y diez antes del mediodía. Estaba el sol brillando y presenciando en silencio la escena desde arriba. Lo veo ante mí, en carne y hueso; y él me habla con acentos de bondad y ternura. ¿Qué más quiero? Mi exceso de felicidad me dejó paralizado. No fue sino hasta algunos momentos después que pude pronunciar algunas palabras, alentado por el tono suave de su voz. Su tez no era tan clara como la del Mahatma Koot Humi; pero nunca había visto un rostro tan hermoso, una estatura tan alta y tan majestuosa. Al igual que en su retrato, llevaba una barba negra y corta y cabello largo y negro que llegaba a su pecho, sólo su vestido era diferente. En lugar de una túnica holgada y blanca, llevaba un manto amarillo forrado con piel, y, en su cabeza, en lugar de un turbante *pagri*, un gorro tibetano de felpa, como el que he visto usar a algunos butaneses en este país. Cuando los primeros momentos de embeleso y sorpresa terminaron y comprendí tranquilamente la situación, tuve una larga conversación con él. Me dijo que no avanzara más, o sufriría. Me dijo que debía esperar pacientemente si quería convertirme en un *Chela* aceptado; que muchos eran los que se ofrecían a sí mismos como candidatos, pero que sólo unos pocos eran hallados dignos; ninguno era rechazado –pero todos eran probados y la mayoría fallaba notablemente, sobre todo– y –algunos, en lugar de ser aceptados y juramentados ese año, eran alejados por un año ahora... El Mahatma, me dí cuenta, hablaba muy poco Inglés, o al menos así me lo pareció y *él me habló en mi lengua materna –el Tamil*. Me dijo que si el *Chohan* le permitía a Madame B. ir a Pari-jong el próximo año, entonces yo podría venir con ella... Los Teósofos Bengalíes que seguían a la «Upasika» (Madame Blavatsky) verían que ella tenía razón en tratar de disuadirlos de seguirla ahora. Le pregunté al bendito Mahatma si podía contar lo que vi y oí a los demás. Él respondió que sí, y que, además haría bien en dirigirme a usted y describirlo todo...

Debo imprimir en su mente la situación completa y pedirle que mantenga claro que lo que yo *vi* no era la mera «apariencia» solamente, no el cuerpo astral del Mahatma, como lo vimos en Bombay, sino el *hombre vivo, en su propio cuerpo físico*. Le complació decir, cuando ofrecí mis *namaskarams* de despedida (prosternaciones) que se acercó al Territorio Británico para ver a la Upasika... Antes de que me dejara, dos hombres llegaron a caballo, sus asistentes, supongo, probablemente *Chelas*, ya que estaban vestidos como un *lama-gylongs*, y ambos, como él, con cabello largo cayendo por sus espaldas. Siguieron al Mahatma, mientras se retiraba, con trote suave. Durante más de una hora me quedé contemplando el lugar que él acababa de abandonar, y luego, lentamente volví sobre mis pasos. Y en ese momento me di cuenta por primera vez que las largas botas habían pellizcado mi pierna en varios lugares, que no había comido nada desde el día anterior, y que estaba demasiado débil para

caminar más. Todo el cuerpo me dolía en cada extremidad. A poca distancia vi a pequeños comerciantes ambulantes con ponies sosteniendo carga. Contraté a uno de esos animales. Por la tarde llegué al río Rungit y lo crucé. Un baño en sus frías aguas me renovó. Compré algunas frutas en el único bazar de ahí y las comí con ganas. Tomé otro caballo inmediatamente y llegué a Darjeeling tarde en la noche. No podía ni comer, ni sentarme, ni estar de pie. Cada parte de mi cuerpo estaba dolorida. Mi ausencia aparentemente había alarmado a Madame Blavatsky. Me regañó por mi imprudente y loco intento de tratar de ir al Tíbet de ese modo. Cuando entré a la casa, encontré a Babu Parbati Churn Roy con Madame Blavatsky, el Diputado Recaudador de Liquidaciones y Superintendente de Dearah Survey, y su Ayudante, Babu Kanty Bhushan Sen, ambos miembros de nuestra Sociedad. Ante sus plegarias y la orden de Madame Blavatsky, les conté todo lo que me había sucedido, reservándome, por supuesto, mi conversación privada con el Mahatma... Todos ellos estaban, por decir lo menos, ¡pasmados!... Después de todo, ella ya no irá este año al Tíbet; lo cual estoy seguro que no le importa, pues ya vió a nuestros Maestros, cumpliendo así su único objetivo. Pero nosotros, ¡los desafortunados! perdemos nuestra única oportunidad de ir y ofrecer nuestra adoración a los «Hermanos Himalayos», quienes –*lo sé*– no cruzarán pronto a territorio Británico, si alguna vez lo llegan a hacer de nuevo.

Le escribo esta carta, mi queridísimo Hermano, para mostrarle qué tan acertados estábamos en la protesta contra la carta de «H.X.» en *The Theosophist*. Los modos de los Mahatmas pueden parecer, a nuestra limitada visión, extraños e injustos, incluso crueles –como en el caso de nuestros Hermanos aquí, los Babus Bengalíes, algunos de los cuales yacen con resfrío y fiebre y tal vez murmurando en contra de los HERMANOS, olvidando que ellos nunca les pidieron personalmente que vinieran o les permitieron venir, sino que ellos mismos habían actuado muy precipitadamente...

Y ahora que he visto al Mahatma en carne y hueso, y oído su viva voz, que nadie se atreva a decirme que los Hermanos *no* existen. Que sea lo que tenga que ser, la muerte no me atemoriza, ni la venganza de enemigos; pues lo que sé, ¡LO SÉ!

Por favor muéstrele esto al Coronel Olcott, quien primero me abrió los ojos a los *Gnana Marga*, y que estará encantado de escuchar del éxito (más del que merezco) que me ha asistido. Le daré detalles en persona.

S. RAMASWAMIER, F.T.S.

Darjeeling, 7 de Octubre de 1882.

APÉNDICE B

¿EXISTEN LOS HERMANOS DEL HIMALAYA?

(NOTA: *The Theosophist* –Diciembre 1883. FINAL NOTA).

Por MOHINI MOHAN CHATTERJI, M.A., B.L., F.T.S.

«PIDE y se te concederá; llama y se te abrirá» –esta frase refleja con precisión la posición del investigador serio, respecto de la existencia de los Mahatmas. Ciertamente, no sé de nadie que, habiendo asumido esta labor, no fuese recompensado por sus esfuerzos con sabiduría. Sin embargo, hay muchos que objetan sin tomarse el trabajo de comprobarlo por sí mismos. La existencia de los Maestros es tomada con desconfianza e incredulidad tanto por los Europeos como por los Indios exageradamente europeizados, egresados de las universidades, por decirlo con suavidad. Respecto de los verdaderos Europeos, se puede entender, ya que ellos están muy alejados de estas cosas debido a su horizonte intelectual. Para más, su autosuficiencia es tan grande, que los hace inmunes e impermeables a estas nuevas ideas. Lo que resulta más difícil de entender es por qué gente de este país, que nació y se formó en una atmósfera impregnada con las tradiciones de estas cosas, se muestre escéptica. Debería ser una cosa natural para ellos saludar con beneplácito pruebas como las que despliego frente al público, con la satisfacción de un astrónomo que encuentra una estrella dentro del ámbito de su conocimiento, en virtud de los elementos que calculó. Yo mismo era un incrédulo de cabo a rabo, sólo dos años atrás. En primer lugar, porque no había sido testigo de ningún fenómeno yo mismo, como tampoco ninguno dentro del pequeño círculo de mis connacionales, aquéllos que me habían enseñado a respetar –«las clases educadas». No fue sino hasta el mes de Octubre de 1882 en que empecé a dedicarle atención al tema, y ahora estoy tan seguro de su existencia como de la mía propia. Ahora sé que existen. Pero por largo tiempo las pruebas que había recibido no eran muy objetivas. Muchas de las cosas que a mí me resultan prueba suficiente, no lo serían para el lector. Por otra parte, tampoco puedo decir que las evidencias que *ahora tengo* son irrefutables. Por lo tanto, tengo que obtener el mayor rédito posible de lo poco que puedo decir. En esta tarea despliego las pruebas que pudieran ser satisfactorias para todos, capaces de resistir con su fuerza probatoria. Las evidencias expuestas ahora al público fueron recopiladas por mí durante los meses de octubre y noviembre de 1882, y expuestas a los miembros de la Sociedad Teosófica, Sinnett entre otros. No era ya preciso que se publicase la entrevista del Hno. Ramaswamier con su «gurú» en Sikkim, según su opinión. Pero como se intentó minimizar la prueba ofrecida por el Hno. Ramaswamier diciendo que se trataba de «las

alucinaciones de unos registradores paseantes medio helados» pienso que tal vez algo se logre mediante la publicación de testimonios independientes de un valor similar si no mayor, aun cuando de muy diferente naturaleza. Con estas palabras que intentan explicar la demora en publicar, expongo esta reseña a la crítica de nuestros escépticos amigos. Dejemos que ellos consideren estos testimonios con serenidad y que se pronuncien respecto de la existencia del vendedor ambulante de Darjeeling, existencia sostenida y consolidada por las evidencias ofrecidas en forma independiente por el joven Brahmacharia en Dehra Dun. Todas las personas que se encontraban presentes cuando se tomaron las declaraciones de esta gente, ocupan lugares prominentes en la vida —algunos pertenecen a las primeras filas de la sociedad Hindú y muchos ni siquiera están conectados con el movimiento teosófico, sino que muy por el contrario, se oponen al mismo. Insisto. Por esos días yo mismo era escéptico. No fue sino hasta recopilar toda esta evidencia y que comenzase a recibir una y otra prueba de la existencia de mi venerado Maestro, Mahatma Koot Hoomi, cuya presencia —independientemente de Mme. Blavatsky, el Coronel Olcott o cualquier otro «supuesto» discípulo— se me hizo evidente de diferentes modos, que terminé abandonando toda duda. Ya no soy más un creyente. Ahora *SÉ*, y así sabiendo podré ayudar a otros a obtener un conocimiento igual.

M.M.C.

Mientras duró mi visita a Darjeeling compartimos la casa un puñado de teósofos, todos igualmente apasionados por alcanzar el Discipulado. Todos también igualmente dudosos en relación a los Maestros del Himalaya como yo, por ese entonces. Allí me encontré con personas que afirmaban haber sido discípulos de los Maestros y de haberlos visto y vivido con ellos por años. Nuestra perplejidad les resultaba graciosa. Uno de ellos nos mostró un excelente retrato de un hombre que parecía ser un santo importante. Se me dijo que era el Mahatma Koot Hoomi (mi ahora honrado Maestro), a quien Sinnett le dedicó *Occult World*. Pocos días después de mi llegada, accidentalmente un vendedor ambulante llegó a nuestra casa, a vender sus cosas. Se llamaba Sundook. Este vendedor fue conocido por mucho tiempo en el vecindario como vendedor itinerante de chucherías que todos los años visitaba el lugar. Vino varias veces a la casa durante nuestra estadía, y a nosotros nos pareció que se trataba de una de esas personas naturalmente encantadoras, por sus modales agradables y la dignidad de su porte. Nadie hubiese podido afirmar que hubiese en él ningún rasgo salvaje, como los Europeos consideraban que tenían los Tibetanos. Podría haber pasado por ser un cortesano preparado, sólo que era demasiado bueno para eso. La primera vez vino acompañado de un joven gurkha llamado Sundar

Lall, empleado del periódico *Darjeeling News* donde trabajaba como intérprete. Pero pronto nos dimos cuenta que hablaba un peculiar dialecto hindú que no precisaba de traductor, por lo que no fue preciso que volviese a venir. El primer día le preguntamos sobre el Tíbet y la secta Gelugpa, a la que dijo pertenecer y sus respuestas corroboraron lo que habían contado Bogle, Turnour y otros viajeros. Al día siguiente le preguntamos si conocía en el Tíbet a alguien que poseyese poderes extraordinarios, fuera de los grandes Lamas. Dijo que sí, que se trataba de gente con rangos superiores al de los Lamas y que vivían en las montañas, más allá de Tchigatze y también cerca de la ciudad de Lhasa. Nos dijo que estos hombres eran capaces de producir fenómenos maravillosos o «milagros», y que algunos de sus discípulos o *lotoos*, como se les llama en el Tíbet, curaban enfermos dándoles el arroz que ellos mismos trituraban con sus manos, etc. Entonces uno de nosotros tuvo una gran idea. Sin decir palabra le alcanzó el retrato de Mahatma K.H. Tras mirarlo por unos segundos, lo reconoció y al instante hizo una reverencia ante la imagen y dijo que era igual al Mahatma que había visto. Entonces empezó a describir sus vestimentas y sus brazos desnudos; luego, mientras hablaba, se quitó su manto, y dejando desnudos sus brazos hasta el hombro, se aproximó a la figura del retrato para ajustar sus ropas a las del mismo.

Nos dijo que había visto al Maestro en cuestión acompañado por un grupo numeroso de [gylungs] un año atrás, a principios del mes de Octubre de 1881 en un lugar llamado Giansi, a dos días de travesía al sur de Tchigatze, donde había ido a vender. Cuando le preguntamos por su nombre nos dijo para nuestra sorpresa que «Ellos son llamados Koothum-pa». Le preguntamos entonces a qué se refería por «ellos». Nos respondió que eran un grupo pero que el principal era sólo uno, y que los discípulos eran llamados según el nombre de su gurú. Esta explicación se aclaró más cuando consultamos un diccionario tibetano en el que encontramos que la palabra «pa» significa «hombre»; y que por «Bod-pa» se entendía ser «un hombre de Bod o Tíbet», etc. En Giansi, nos dijo el vendedor, el mercader más rico del lugar se allegó al Mahatma que se había puesto a descansar en medio de un amplio terreno pidiéndole que fuese a bendecir su casa. El Mahatma le respondió que estaba mejor allí, ya que tenía que bendecir al mundo entero y no a una persona en particular. Sundook le dio sus ofrendas, pero el Mahatma le ordenó que las distribuyera entre los pobres. El Mahatma exhortó a Sundook a realizar su trabajo de modo tal que nadie fuese ofendido, y le advirtió que esa era la única manera de prosperar. Cuando Sundook se enteró que había gente en la India que se negaba a creer en la existencia de hombres tales como los «Hermanos» del Tíbet, se ofreció voluntariamente a llevar testimonio de su existencia a ese lugar y convencernos a nosotros a través suyo de lo genuino de su existencia. Hizo hincapié en el hecho de que, si en el

Tíbet no había hombres así, dónde entonces podrían encontrárselos. Cuando se le sugirió que había gente que se negaba a creer en su existencia, se enojó mucho. Se arremangó mostrando sus músculos y declaró que pelearía contra cualquiera que pusiese en duda sus palabras.

Cuando le mostramos un rosario de cuentas perteneciente a Mme. Blavatsky, Sundook afirmó que rosarios como ése sólo podría tenerlo un Lama Tesshu, y que no era posible comprárselos por ninguna cantidad de dinero. Cuando el discípulo que estaba con nosotros se puso el saco sin mangas y le preguntó si podría reconocer a qué se dedicaba una persona por sus ropas, respondió que él era un «Gylung», y haciendo una reverencia tomó el tema como concluido. Los testigos en ese momento fueron Babu Nobiu, Krishna Bannerji, el Magistrado, Berhampore, M.R.R y Ramaswamier Avergal, Madrás, el gentil Gurkha del que se habló antes, toda la familia del mencionado en primer término, y quien escribe.

Paso a la siguiente evidencia. Llegó a mis manos en forma accidental. Un joven bengalí de nombre Brahmachari, quien acababa de llegar del Tíbet y que por entonces residía en las provincias del N.O. de la India, en la casa de mi abuelo, el venerable Babu Devendra Nath Tagore del Brahma Samaj, inesperadamente contó lo siguiente:

El día 15 del mes Bengalí de Asar pasado (1882), siendo el duodécimo día de la luna creciente, se encontró con unos Tibetanos llamados los *Koothum-pa*, y su gurú en un lugar cerca de Taklakhar, a un día de viaje desde el Lago de Manasarawara. El gurú y la mayoría de sus discípulos llevaban mantos sin mangas sobre ropa interior de color rojo. El gurú tenía tez clara y su cabello no lo llevaba partido al medio, sino que caía suelto sobre sus hombros. Cuando el Brahmachari vio al Mahatma por primera vez, estaba leyendo un libro que según le dijera uno de los gylungs, era el Rig Veda.

El *gurú* lo saludó y le preguntó de dónde era. Viendo que no tenía nada para comer, ordenó que se le diera algo de dulce y té. Como el Brahmachari no tenía con qué hacer fuego para cocinar, el Gurú pidió que se le diese estiércol de vaca seco –el combustible que empleaban allí– y lo encendió simplemente soplando sobre él. Nuestro Brahmachari nos aseguró que ya había visto hacer eso mismo por otro *gurú* en Gauri, a un día de distancia de la cueva de Tarchin al norte del Monte Kailas. El pastor de un rebaño que estaba sufriendo de fiebre reumática, fue donde estaba el gurú quien le dio unos granos de arroz molido directamente del arrozal, y el enfermo se curó al momento.

Antes de separarse de los Koothum-pa y su gurú, el Brahmachari supo que asistirían a un festival a orillas del Lago Manasarawara y que de allí seguirían a las montañas de Kailas.

Lo antedicho fue repetido en varias ocasiones por el Brahmachari en presencia (entre otros) de Babu Dwijender Nath Tagore, de Jorasanko de Calcuta, Babu Cally Mohan Ghose de Dehradun en India, Babu Cally Cumar Chatterji del mismo lugar, Babu Gopi Mohan Gosh de Dacca, Babu Priya Nath Sastri (empleado de Babu Devendernath Tagore) y quien escribe. Los comentarios huelgan y los propios hechos debieran hablar por sí mismos ante un jurado justo e inteligente, pero el rechazo de la gente a aumentar su campo experiencial sumado a su inclinación por la voluntaria mala interpretación al designar gente, no tiene límites. Los dos testigos fueron encontrados casualmente. Aun suponiendo (lo que no supongo de manera alguna) que el vendedor ambulante hubiese sido convencido por alguna persona interesada en hacerlo, a contar algo que no era verdad, ¿cuál podría haber sido el motivo por el cual el Brahmachari – parte de un colectivo religioso destacado por su amor a la verdad, que desconocía el interés del escritor en esas cosas– iba a inventar un romance? Más aún, ¿cómo podría haber hecho para adecuarse en forma tan precisa a los dichos del vendedor ambulante procedente del otro extremo del país? Las personas sin educación son propensas, sin lugar a dudas, a engañarse con muchas cosas, pero estos relatos se vinculaban sólo con hechos aislados para los oídos y la vista del narrador, y nada tenían que ver con su juicio o con su opinión, de manera que, al articular una versión con la otra, no queda espacio para duda alguna respecto de la veracidad de ambas. Podría agregar que lo dicho por el Brahmachari no fue el resultado de una serie de cuestiones importantes, sino que formó parte de lo informado voluntariamente de sus viajes del año, que además ignora casi por completo el idioma inglés y que hasta el momento desconocía (según lo que sé, lo que se me informó y lo que creo) hasta el nombre de Teosofía. Ahora bien, si alguno se niega a aceptar que los testimonios independientes de estos hechos se corroboran recíprocamente (lo relatado por el vendedor ambulante de Darjeeling y el del Brahmachari de Deharadun) entonces sólo me queda decir que es el milagro de la estupidez. Por otro lado, se tiene firme evidencia de que el Mahatma Koot Hoomi está tan vivo como cualquiera de nosotros, y que, para más, fue visto por dos personas en dos ocasiones diferentes. Esto habrá de saldar cualquier duda, espero, de aquéllos que creen en la veracidad de los fenómenos ocultos. Fíjense en lo siguiente: Podría argüirse que Mme. Blavatsky estaba también en Darjeeling cuando el vendedor y que pudo haberlo sobornado (para que dijese lo que dijo. Pero no puede decirse lo mismo para con el Brahmachari de Dehradun. No sabía ni de la existencia de Mme. Blavatsky ni de la del vendedor ambulante; jamás había oído hablar del Coronel Olcott quien acababa de llegar de un largo viaje, y no tenía idea de la existencia de que yo fuese un miembro de la Sociedad. Su testimonio fue espontáneo. Algunos que, admitiendo que los Maestros existen

entienden que ello no tiene conexión con la Sociedad Teosófica, se alegrarán de ver ahora de que no hay una imposibilidad *a priori* de que esas grandes almas se interesen por una Sociedad benevolente como la nuestra.

He dejado intencionalmente de lado todas las pruebas que ya están frente al público. Cada grupo de testimonios es concluyente por sí, y el efecto acumulativo de todos ellos es sencillamente, irresistible.

MOHINI M. CHATTERJI

APÉNDICE C

ENCUENTRO DE DAMODAR K. MAVLANKAR CON SU MAESTRO

(NOTA: *The Theosophist* Diciembre-Enero 1883-84. Suplemento. FINAL NOTA).

DIFERENTES fenómenos tuvieron lugar durante el tour (NOTA: Este viaje comenzó al dejar Adyar el 27 de Septiembre y retornando el 15 de Diciembre. FINAL NOTA) que realizara con el Coronel Olcott –tanto en presencia como en ausencia suya– tales como respuestas inmediatas a preguntas hechas por algunos de nuestros Compañeros, y algunas de las cuales estaban referidas al último número de *The Theosophist*, en la letra de mi Maestro y con su propia firma, en tantos que otras no tienen necesidad de aparecer en un documento que puede alcanzar a un lego. Estos hechos tuvieron lugar antes de llegar a Lahore, donde esperábamos encontrar a mi MAESTRO físicamente. *Allí recibí su visita (tal como la esperaba) tres noches consecutivas durante tres horas cada vez, con plena consciencia mía y en una ocasión he ido a encontrarme con Él fuera de la casa.* Que yo sepa no hay registro Espiritual de un médium permaneciendo en forma totalmente consciente encontrándose según lo acordado previamente con su Visita Espiritual, reingresando a la casa con él, ofrecerle un asiento y luego ;mantener una larga conversación con el «espíritu desencarnado» de modo de demostrarle de que está sosteniendo contacto con una entidad desencarnada! Para más, Aquél al que vi en Lahore era el mismo al que había visto en su forma astral en la Sede Central de la Sociedad Teosófica, y el mismo al que en mis visiones y trances había visto en Su casa, a miles de millas de distancia viéndolo en mi Ego astral, cosa que se me permitió con Su ayuda y protección directas. En aquéllos momentos mis poderes psíquicos estaban poco desarrollados, y lo vi más bien en forma difusa, aun cuando Sus rasgos se distinguían perfectamente y sentí su recuerdo profundamente grabado en el ojo de mi alma y mi memoria. Ahora en cambio, la impresión fue totalmente diferente: En las primeras ocasiones al hacer la salutación *Praná*m, mis manos pasaban a través de su figura, en tanto que, en las últimas, mis manos se encontraron con vestiduras en un cuerpo sólido. Aquí pude ver a un *ser vivo*, con los mismos rasgos, aunque mucho más imponente que Aquél al que viese en los retratos que tenían Mme. Blavatsky y el que estaba en posesión de Sinnett. No me detendré aquí en el hecho de que haya sido visto separadamente en forma corpórea tanto por el Coronel Olcott como por el Sr. Brown, durante dos noches en Lahore, ya que bien pueden hacerlo ellos por sí mismos, si así lo desean. Nuevamente en Jummo, donde fuimos desde Lahore, Brown Lo vio la tarde del tercer día de nuestra llegada y recibió una carta en

su conocida caligrafía, sin contar con las visitas que me hiciera casi todos los días. Todos en Jummo saben lo que pasó la mañana siguiente. El hecho es que tuve la fortuna de que se me buscara para ir y visitar un *Ashram Sagrado* en el que permanecí por unos días en la bendita compañía de los tan dudados MAHATMAS de Himavat con Sus discípulos. Allí no sólo me encontré con mi bien amado Gurudeva y con el Maestro del Coronel Olcott, sino con muchos otros de la Fraternidad, incluyendo UNO de los más GRANDES. Lamento no poder decir más al respecto, debido a la índole extremadamente personal de mi visita a esas regiones tres veces benditas. Baste decir que el lugar al que se me permitió visitar está en los HIMALAYAS, no en un lugar de fantasía y que pude verlo en mi propio físico *sthulasarira* y que vi que mi Maestro era idéntico al que había visto antes al principio de mi Discipulado. O sea que vi a mi amado Gurú no sólo como un hombre *viviente*, sino que incluso más joven a comparación con otros Sadhus de la bendita compañía, sólo que mucho más bondadoso, y en ocasiones con una conversación que, en ocasiones, podía transcurrir toda ella dentro de los parámetros de una conversación alegre. Al día siguiente a mi llegada, después del almuerzo, me fue permitido sostener una hora de conversación con mi Maestro. Él me preguntó sonriente qué cosa me sorprendía tanto a lo que le respondí: «¿Cómo es posible, MAESTRO que algunos de los miembros de nuestra Sociedad están convencidos de que eres una persona «mayor», y que en forma clarividente te hayan visto como un hombre de más de sesenta?». A mi pregunta sonrió y dijo que este error se debía a la información transmitida por cierto Brahmachari, un alumno del Vedanta Swami en el N.W.P. –que se había encontrado el año anterior con el jefe de una secta en el Tíbet, un añoso Lama, que por entonces era el compañero de viaje de mi Maestro. Este Brahmachari habló de su encuentro, y muchos lo confundieron con el propio Lama. Respecto de haber sido visto en forma clarividente como «un hombre mayor», eso no era posible. Una *verdadera* clarividencia no lleva a confusión. Luego me reprendió buenamente por darle importancia a la edad de un Gurú agregando que las apariencias con frecuencia eran falsas, etc. y explicándome otras cosas.

DAMODAR K. MAVLANKAR

FRAGMENTOS DEL DIARIO DEL CORONEL OLCOTT 1883

Noviembre 25, Domingo. Nuestro querido Damodar partió con su Gurú K.H. al Ashram. Le telegrafíé a H.P.B y me dijo que los Maestros prometen que D.K.M. habrá de volver.

Noviembre 27, Martes. Por la tarde. Damodar volvió. Se lo ve demacrado pero más enjuto y fuerte que antes. Es sin dudas, un hombre nuevo. Me trajo un mensaje de Hilarión.

FIN DE CARTAS DE LOS MAESTROS SEGUNDA SERIE